

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

C 200



Leidimas
lietuvių kalba

Informacija ir pranešimai

55 tomas
2012 m. liepos 7 d.

<u>Pranešimo Nr.</u>	Turinys	Puslapis
IV Pranešimai		
EUROPOS SĄJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI		
Europos Sąjungos Teisingumo Teismas		
2012/C 200/01	Paskutinis Europos Sąjungos Teisingumo Teismo <i>Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje</i> skelbiamas leidinys OL C 194, 2012 6 30	1
V Nuomonės		
TEISINĖS PROCEDŪROS		
Teisingumo Teismas		
2012/C 200/02	Byla C-348/09: 2012 m. gegužės 22 d. Teisingumo Teismo (didžioji kolegija) sprendimas byloje (<i>Oberverwaltungsgericht für das Land Nordrhein-Westfalen</i> (Vokietija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>P. I. prieš Oberbürgermeisterin der Stadt Remscheid</i> (Laisvas asmenų judėjimas — Direktyva 2004/38/EB — 28 straipsnio 3 dalies a punktas — Sprendimas išsiųsti iš šalies — Nuteisimas baudžiamąja tvarka — Privalomos visuomenės saugumo priežastys)	2
2012/C 200/03	Byla C-97/11: 2012 m. gegužės 24 d. Teisingumo Teismo (ketvirtoji kolegija) sprendimas byloje (<i>Commissione Tributaria Provinciale di Palermo</i> (Italija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Amia Spa, likviduojama bendrovė prieš Provincia Regionale di Palermo</i> (Aplinka — Atliekų sąvartynai — Direktyva 1999/31/EB — Specialus mokestis už kietųjų atliekų šalinimą sąvartynuose — Sąvartyno operatoriaus apmokestinimas šiuo mokesčiu — Sąvartyno eksploatavimo sąnaudos — Direktyva 2000/35/EB — Delspinigiai — Nacionalinio teismo pareigos)	2

LT

Kaina:
3 EUR

(Tęsinys antrajame viršelyje)

2012/C 200/04	Byla C-98/11 P: 2012 m. gegužės 24 d. Teisingumo Teismo (ketvirtoji kolegija) sprendimas byloje <i>Chocoladefabriken Lindt & Sprüngli AG prieš Vidaus rinkos derinimo tarnybą (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui)</i> (Apeliacinis skundas — Bendrijos prekių ženklas — Absoliutus atmetimo pagrindas — Skiriamojo požymio nebuvimas — Erdvinis žymuo, kurį sudaro šokoladinio triušio su raudonu kaspinu forma)	3
2012/C 200/05	Byla C-188/11: 2012 m. gegužės 24 d. Teisingumo Teismo (septintoji kolegija) sprendimas byloje (<i>Landesgericht für Zivilrechtssachen Wien</i> (Austrija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Peter Hehenberger prieš Austrijos Respubliką</i> (Žemės ūkis — Europos žemės ūkio orientavimo ir garantijų fondas — Reglamentai (EB) Nr. 1257/1999 ir 817/2004 — Parama, skirta agrarinės aplinkosaugos gamybos metodams — Tikrinimai — Žemės ūkio pagalbos gavėjas — Kliudymas įvykdyti tikrinimą vietoje — Nacionalinės teisės aktai, pagal kuriuos reikalaujama grąžinti visą per kelerius metus išmokėtą pagalbą — Atitiktis)	3
2012/C 200/06	Byla C-196/11 P: 2012 m. gegužės 24 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje <i>Formula One Licensing BV prieš Vidaus rinkos derinimo tarnybą (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui)</i> , <i>Global Sports Media Ltd</i> (Apeliacinis skundas — Bendrijos prekių ženklas — Vaizdinis prekių ženklas „F1 LIVE“ — Žodinių tarptautinių ir nacionalinių prekių ženklų „F1“ ir vaizdinio Bendrijos prekių ženklo „F1 Formula 1“ savininko protestas — Skiriamojo požymio nebuvimas — Apibūdinamasis elementas — Apsaugos, skirtos ankstesniam nacionaliniam prekių ženklui, panaikinimas — Galimybė supainioti)	4
2012/C 200/07	Byla C-352/11: 2012 m. gegužės 24 d. Teisingumo Teismo (aštuntoji kolegija) sprendimas byloje <i>Europos Komisija prieš Austrijos Respubliką</i> (Valstybės išipareigojimų neįvykdymas — Aplinka — Direktyva 2008/1/EB — Taršos prevencija ir mažinimas — Leidimo išdavimo sąlygos esamiems įrenginiams — Pareiga užtikrinti, kad šie įrenginiai būtų eksploatuojami pagal šioje direktyvoje numatytus reikalavimus)	4
2012/C 200/08	Byla C-366/11: 2012 m. gegužės 24 d. Teisingumo Teismo (penktoji kolegija) sprendimas byloje <i>Europos Komisija prieš Belgijos Karalystę</i> (Valstybės išipareigojimų neįvykdymas — Aplinka — Direktyva 2000/60/EB — Sąjungos politika vandens srityje — Upės baseino valdymo planai — Paskelbimas ir pranešimas Komisijai — Nebuvimas — Visuomenės informavimas apie valdymo planus ir konsultavimasis su ja — Nebuvimas)	5
2012/C 200/09	Byla C-166/12: 2012 m. balandžio 3 d. <i>Krajský soud v Praze</i> (Čekijos Respublika) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Radek Časta prieš Česká správa sociálního zabezpečení</i>	5
2012/C 200/10	Byla C-177/12: 2012 m. balandžio 17 d. <i>Cour de cassation du Grand-Duché de Luxembourg</i> (Liuksemburgo Didžioji Hercogystė) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Caisse nationale des prestations familiales prieš Salim Lachheb, Nadia Lachheb</i>	6
2012/C 200/11	Byla C-184/12: 2012 m. balandžio 20 d. <i>Hof van Cassatie van België</i> (Belgija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>United Antwerp Maritime Agencies (UNAMAR) NV prieš Navigation Maritime Bulgare</i>	6
2012/C 200/12	Byla C-195/12: 2012 m. balandžio 26 d. <i>Cour constitutionnelle</i> (buvęs <i>Cour d'arbitrage</i>) (Belgija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>I.B.V. & Cie SA (Industrie du bois de Vielsalm & Cie SA) prieš Région wallonne</i>	7
2012/C 200/13	Byla C-209/12: 2012 m. gegužės 3 d. <i>Bundesgerichtshof</i> (Vokietija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Walter Endress prieš Allianz Lebensversicherungs AG</i>	7

<u>Pranešimo Nr.</u>	Turinys (tęsinys)	Puslapis
2012/C 200/14	Byla C-239/12 P: 2012 m. gegužės 18 d. Abdulbasit Abdulrahim pateiktas apeliacinis skundas dėl 2012 m. vasario 28 d. Bendrojo Teismo (antroji kolegija) priimtose nutarties byloje T-127/09 <i>Abdulbasit Abdulrahim prieš Europos Sąjungos Tarybą, Europos Komisiją</i>	8
2012/C 200/15	Byla C-245/12: 2012 m. gegužės 16 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Europos Komisija prieš Lenkijos Respubliką</i>	8
2012/C 200/16	Byla C-246/12 P: 2012 m. gegužės 18 d. <i>Ellinika Nafpigeia AE</i> pateiktas apeliacinis skundas dėl 2012 m. kovo 15 d. Bendrojo Teismo (septintoji kolegija) priimto sprendimo byloje T-391/08 <i>Ellinika Nafpigeia prieš Europos Komisiją</i>	9
2012/C 200/17	Byla C-248/12 P: 2012 m. gegužės 22 d. <i>Northern Ireland Department of Agriculture and Rural Development</i> pateiktas apeliacinis skundas dėl 2012 m. kovo 6 d. Bendrojo Teismo (aštuntoji kolegija) priimtose nutarties byloje <i>Northern Ireland Department of Agriculture and Rural Development prieš Europos Komisiją, T-453/10</i>	9
2012/C 200/18	Byla C-251/12: 2012 m. gegužės 22 d. <i>Tribunal de commerce de Bruxelles</i> (Belgija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Christian van Buggenhout ir Ilse van de Mierop (Grontimmo SA bankroto administratoriai) prieš Banque Internationale à Luxembourg</i>	10
2012/C 200/19	Byla C-494/10: 2012 m. gegužės 7 d. Teisingumo Teismo pirmosios kolegijos pirmininko nutarties byloje (<i>Landgericht Essen</i> (Vokietija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Dr. Biner Bähr als Insolvenzverwalter über das Vermögen der Hertie GmbH prieš HIDD Hamburg-Bramfeld B.V. 1</i>	10

Bendrasis Teismas

2012/C 200/20	Byla T-111/08: 2012 m. gegužės 24 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje <i>MasterCard ir kt. prieš Komisiją</i> (Konkurencija — Įmonių asociacijos sprendimas — Debeto kortelių, atidėto debeto mokėjimo kortelių ir kredito kortelių aptarnavimo paslaugų rinka — Sprendimas, kuriuo konstatuojamas EB 81 straipsnio ir EEE susitarimo 53 straipsnio pažeidimas — Atsarginiai daugiašaliai tarpbankiniai mokesčiai — EB 81 straipsnio 1 ir 3 dalys — Pagalbinių apribojimų sąvoka — Objektivaus būtinumo nebuvimas — Konkurenciją ribojantis poveikis — Individualios išimties suteikimo sąlygos — Teisė į gynybą — Taisomoji priemonė — Periodinė bauda — Motyvavimas — Proporcingumas)	11
2012/C 200/21	Byla T-371/09: 2012 m. gegužės 22 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje <i>Retractable Technologies prieš VRDT — Abbott Laboratories (RT)</i> (Bendrijos prekių ženklas — Protesto procedūra — Vaizdinio Bendrijos prekių ženklo RT paraiška — Ankstesnis žodinis nacionalinis prekių ženklas RTH — Santykinis atmetimo pagrindas — Galimybė supainioti — Reglamento (EB) Nr. 207/2009 8 straipsnio 1 dalies b punktas)	11
2012/C 200/22	Byla T-169/10: 2012 m. gegužės 24 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje <i>Grupo Osborne prieš VRDT — Industria Licorena Quezalteca (TORO XL)</i> (Bendrijos prekių ženklas — Protesto procedūra — Žodinio Bendrijos prekių ženklo TORO XL registracijos paraiška — Ankstesnis vaizdinis Bendrijos prekių ženklas XL — Santykinis atmetimo pagrindas — Reglamento Nr. 207/2009 8 straipsnio 1 dalies b punktas — Galimybės supainioti nebuvimas)	12



2012/C 200/23	Byla T-233/10: 2012 m. gegužės 25 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje <i>Nike International prieš VRDT — Intermar Simanto Nahmias (JUMPMAN)</i> (Bendrijos prekių ženklas — Protesto procedūra — Žodinio Bendrijos prekių ženklo JUMPMAN paraiška — Ankstesnis žodinis nacionalinis prekių ženklas JUMP — Santykinis atmetimo pagrindas — Galimybė supainioti — Reglamento (EB) Nr. 207/2009 8 straipsnio 1 dalies b punktas)	12
2012/C 200/24	Byla T-273/10: 2012 m. gegužės 22 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje <i>Olive Line International prieš VRDT — Umbria Olii International (O-LIVE)</i> (Bendrijos prekių ženklas — Protesto procedūra — Vaizdinio Bendrijos prekių ženklo O-LIVE paraiška — Ankstesni Bendrijos ir Ispanijos vaizdiniai ir žodiniai prekių ženklai Olive line — Santykinis atmetimo pagrindas — Galimybė supainioti — Reglamento (EB) Nr. 207/2009 8 straipsnio 1 dalies b punktas)	13
2012/C 200/25	Byla T-546/10: 2012 m. gegužės 22 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje <i>Nordmilch prieš VRDT — Lactimilk (MILRAM)</i> (Bendrijos prekių ženklas — Protesto procedūra — Žodinio Bendrijos prekių ženklo MILRAM registracijos paraiška — Ankstesni žodiniai ir vaizdinis nacionaliniai prekių ženklai RAM — Santykinis atmetimo pagrindas — Prekių ir žymenų panašumas — Galimybė supainioti — Reglamento (EB) Nr. 207/2009 8 straipsnio 1 dalies b punktas)	13
2012/C 200/26	Byla T-555/10: 2012 m. gegužės 24 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje <i>JBF RAK LLC prieš Tarybą</i> (Subsidijos — Tam tikrų rūšių Irano, Pakistano ir Jungtinių Arabų Emyratų kilmės polietileno tereftalato importas — Galutinis kompensacinis muitas ir laikinojo muito galutinis surinkimas — Reglamento (EB) Nr. 597/2009 11 straipsnio 8 dalis, 15 straipsnio 1 dalis ir 30 straipsnio 5 dalis — Gero administravimo principas)	13
2012/C 200/27	Byla T-570/10: 2012 m. gegužės 22 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje <i>Environmental Manufacturing prieš VRDT — Wolf (vilko galvos vaizdavimas)</i> (Bendrijos prekių ženklas — Protesto procedūra — Vaizdinio Bendrijos prekių ženklo, vaizduojančio vilko galvą, paraiška — Ankstesni vaizdiniai tarptautiniai ir nacionaliniai prekių ženklai „WOLF Jardin“ ir „Outils WOLF“ — Santykiniai atmetimo pagrindai — Kenkimas ankstesnio prekių ženklo skiriamajam požymiui arba geram vardui — Reglamento (EB) Nr. 207/2009 8 straipsnio 5 dalis)	14
2012/C 200/28	Byla T-585/10: 2012 m. gegužės 22 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje <i>Aitic Penteo prieš VRDT — Atos Worldline (PENTEIO)</i> (Bendrijos prekių ženklas — Protesto procedūra — Žodinio Bendrijos prekių ženklo PENTEIO paraiška — Ankstesni Beneliukso ir tarptautiniai žodiniai prekių ženklai XENTEIO — Santykinis atmetimo pagrindas — Galimybė supainioti — Reglamento (EB) Nr. 207/2009 8 straipsnio 1 dalies b punktas — Reglamento Nr. 207/2009 75 ir 76 straipsniai)	14
2012/C 200/29	Byla T-60/11: 2012 m. gegužės 22 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje <i>Kraft Foods Global Brands prieš VRDT — fenaco (SUISSE PREMIUM)</i> (Bendrijos prekių ženklas — Protesto procedūra — Vaizdinio Bendrijos prekių ženklo SUISSE PREMIUM paraiška — Ankstesnis vaizdinis Bendrijos prekių ženklas „Premium“ — Santykinis atmetimo pagrindas — Supainiojimo galimybės nebuvimas — Protesto atmetimas — Reglamento (EB) Nr. 207/2009 8 straipsnio 1 dalies b punktas)	15
2012/C 200/30	Byla T-110/11: 2012 m. gegužės 22 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje <i>Asa prieš VRDT — Merck (FEMIFERAL)</i> (Bendrijos prekių ženklas — Protesto procedūra — Žodinio Bendrijos prekių ženklo FEMIFERAL registracijos paraiška — Ankstesnis nacionalinis žodinis prekių ženklas „Feminatal“ ir ankstesnis nacionalinis vaizdinis prekių ženklas „feminatal“ — Santykinis atmetimo pagrindas — Žymenų panašumas — Galimybė supainioti — Reglamento Nr. 207/2009 8 straipsnio 1 dalies b punktas)	15



2012/C 200/31	Byla T-152/11: 2012 m. gegužės 24 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje <i>TMS Trademark-Schutzrechtsverwertungsgesellschaft prieš VRDT — Comercial Jacinto Parera (MAD)</i> (Bendrijos prekių ženklas — Teisių panaikinimo procedūra — Vaizdinis Bendrijos prekių ženklas MAD — Prekių ženklo naudojimas iš tikrųjų — Reglamento (EB) Nr. 207/2009 51 straipsnio 1 dalies a punktas — Forma, kurios elementai skiriasi, bet tai nedaro įtakos skiriamajam požymiui — Reglamento Nr. 207/2009 15 straipsnio 1 dalies a punktas) 15	15
2012/C 200/32	Byla T-179/11: 2012 m. gegužės 22 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje <i>Sport Eybl & Sports Experts GmbH prieš VRDT — Seven (SEVEN SUMMITS)</i> (Bendrijos prekių ženklas — Protesto procedūra — Vaizdinio Bendrijos prekių ženklo SEVEN SUMMITS registracijos paraiška — Ankstesnis vaizdinis Bendrijos prekių ženklas „Seven“ — Santykinis atmetimo pagrindas — Galimybė supainioti — Reglamento (EB) Nr. 207/2009 8 straipsnio 1 dalies b punktas) 16	16
2012/C 200/33	Byla T-317/11 P: 2012 m. gegužės 22 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje <i>Vakalis prieš Komisiją</i> (Apeliacinis skundas — Viešoji tarnyba — Pareigūnai — Pensijos — Nacionalinių teisių į pensiją pervedimas — Pensijų draudimo stažo apskaičiavimas — Bendrosios įgyvendinimo nuostatos — Pareiga motyvuoti — Rungimosi principas — Vienodas požiūris) 16	16
2012/C 200/34	Byla T-314/11: 2012 m. gegužės 24 d. Bendrojo Teismo nutartis byloje <i>Fortress Participations prieš VRDT — FIG ir Fortress Investment Group (FORTRESS)</i> (Bendrijos prekių ženklas — Registracijos pripažinimo negaliojančia procedūra — Prašymo pripažinti registraciją negaliojančia atsiėmimas — Nereikalingumas priimti sprendimą) 16	16
2012/C 200/35	Byla T-315/11: 2012 m. gegužės 24 d. Bendrojo Teismo nutartis byloje <i>Fortress Participations prieš VRDT — FIG ir Fortress Investment Group (FORTRESS)</i> (Bendrijos prekių ženklas — Registracijos pripažinimo negaliojančia procedūra — Prašymo pripažinti registraciją negaliojančia atsiėmimas — Nereikalingumas priimti sprendimą) 17	17
2012/C 200/36	Byla T-183/12: 2012 m. balandžio 25 d. pareikštas ieškinys byloje <i>European Dynamics Luxembourg ir Evropaiki Dynamiki-Proigmena Systemata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis prieš Europos policijos biurą</i> 17	17
2012/C 200/37	Byla T-184/12: 2012 m. balandžio 26 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Moonich Produktkonzepte & Realisierung prieš VRDT — Thermofilm Australia (HEATSTRIP)</i> 18	18
2012/C 200/38	Byla T-186/12: 2012 m. balandžio 26 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Verus prieš VRDT — Maquet (LUCEA LED)</i> 18	18
2012/C 200/39	Byla T-198/12: 2012 m. gegužės 14 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Vokietija prieš Komisiją</i> 19	19
2012/C 200/40	Byla T-213/12: 2012 m. gegužės 23 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Elitaliana prieš Eulex Kosovo ir Starlite Aviation Operations</i> 20	20
2012/C 200/41	Byla T-571/08 RENV: 2012 m. gegužės 10 d. Bendrojo Teismo nutartis byloje <i>Vokietija prieš Komisiją</i> 20	20
2012/C 200/42	Byla T-211/11: 2012 m. gegužės 22 d. Bendrojo Teismo nutartis byloje <i>Timab Industries ir CFPR prieš Komisiją</i> 20	20



Tarnautojų teismas

2012/C 200/43	Byla F-43/12: 2012 m. kovo 30 d. pareikštas ieškinys byloje ZZ prieš EIGE	21
2012/C 200/44	Byla F-45/12: 2012 m. balandžio 10 d. pareikštas ieškinys byloje ZZ prieš Komisiją	21
2012/C 200/45	Byla F-52/12: 2012 m. gegužės 7 d. pareikštas ieškinys byloje ZZ prieš Parlamentą	22
2012/C 200/46	Byla F-53/12: 2012 m. gegužės 7 d. pareikštas ieškinys byloje ZZ ir kt. prieš EESRK	22
2012/C 200/47	Byla F-55/12: 2012 m. gegužės 22 d. pareikštas ieškinys byloje ZZ ir ZZ prieš Komisiją	23



IV

(Pranešimai)

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

EUROPOS SAJUNGOS TEISINGUMO TEISMAS

(2012/C 200/01)

Paskutinis Europos Sąjungos Teisingumo Teismo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* skelbiamas leidinys

OL C 194, 2012 6 30

Skelbti leidiniai:

OL C 184, 2012 6 23

OL C 174, 2012 6 16

OL C 165, 2012 6 9

OL C 157, 2012 6 2

OL C 151, 2012 5 26

OL C 138, 2012 5 12

Šiuos tekstus galite rasti adresu:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

V

(Nuomonės)

TEISINĖS PROCEDŪROS

TEISINGUMO TEISMAS

2012 m. gegužės 22 d. Teisingumo Teismo (didžioji kolegija) sprendimas byloje (Oberverwaltungsgericht für das Land Nordrhein-Westfalen (Vokietija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) P. I. prieš Oberbürgermeisterin der Stadt Remscheid

(Byla C-348/09) ⁽¹⁾

(Laisvas asmenų judėjimas — Direktyva 2004/38/EB — 28 straipsnio 3 dalies a punktas — Sprendimas išsiųsti iš šalies — Nuteisimas baudžiamąja tvarka — Privalomos visuomenės saugumo priemonės)

(2012/C 200/02)

Proceso kalba: vokiečių

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Oberverwaltungsgericht für das Land Nordrhein-Westfalen

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovas: P. I.

Atsakovė: Oberbürgermeisterin der Stadt Remscheid

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Oberverwaltungsgericht für das Land Nordrhein-Westfalen, Münster — 2004 m. balandžio 29 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2004/38/EB dėl Sąjungos piliečių ir jų šeimos narių teisės laisvai judėti ir gyventi valstybių narių teritorijoje, iš dalies keičiančios Reglamentą (EEB) Nr. 1612/68 ir panaikinančios Direktyvas 64/221/EEB, 68/360/EEB, 72/194/EEB, 73/148/EEB, 75/34/EEB, 75/35/EEB, 90/364/EEB, 90/365/EEB ir 93/96/EEB, 28 straipsnio 3 dalies išaiškinimas (OL L 158, p. 77; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 5 sk., 5 t., p. 46) — Sprendimas išsiųsti iš šalies Europos pilietį, pastaruosius dešimt metų gyvenantį priimančiojoje valstybėje narėje ir nuteistą laisvės atėmimo bausme, priimtas remiantis privalomaisiais visuomenės saugumo pagrindais — Sąvoka „privalomieji visuomenės saugumo pagrindai“

Rezoliucinė dalis

2004 m. balandžio 29 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2004/38/EB dėl Sąjungos piliečių ir jų šeimos narių teisės laisvai judėti ir gyventi valstybių narių teritorijoje, iš dalies keičiančios Reglamentą (EEB) Nr. 1612/68 ir panaikinančios direktyvas 64/221/EEB,

68/360/EEB, 72/194/EEB, 73/148/EEB, 75/34/EEB, 75/35/EEB, 90/364/EEB, 90/365/EEB ir 93/96/EEB, 28 straipsnio 3 dalies a punktas aiškintinas taip, kad valstybėms narėms leidžiama laikyti, jog baudžiamieji pažeidimai, kaip numatyti SESV 83 straipsnio 1 dalies antroje pastraipoje, yra pasikėsinimai ypač sunkiai pažeisti pagrindinius visuomenės interesus, galintys kelti tiesioginį pavojų gyventojų rimčiai ir fiziniam saugumui, todėl „privalomųjų visuomenės saugumo priemonių“, kurios gali pateisinti išsiuntimo iš šalies priemonę pagal minėto 28 straipsnio 3 dalį, sąvoka gali juos apimti, jeigu šie pažeidimai buvo padaryti būdu, atitinkančiu ypač sunkių nusikaltimų požymius, o tai nagrinėdamas konkrečią bylą turi patikrinti prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas.

Išsiuntimo priemonė taikoma atsižvelgiant į tai, ar atitinkamo asmens elgesys kelia tikrą ir pakankamai rimtą pavojų, pažeidžiantį vieną iš pagrindinių visuomenės ar priimančiosios valstybės narės interesų, o šis teiginys iš esmės reiškia, kad yra tikimybė, jog atitinkamas asmuo taip elgsis ateityje. Prieš priimdama sprendimą dėl išsiuntimo iš šalies, priimančioji valstybė narė turi atsižvelgti į tai, kiek ilgai atitinkamas asmuo gyveno jos teritorijoje, į jo amžių, sveikatos būklę, šeiminių ir ekonominių padėčių, socialinę ir kultūrinę integraciją šioje valstybėje narėje ir sąsajas su kilmės šalimi.

⁽¹⁾ OL C 282, 2009 11 21.

2012 m. gegužės 24 d. Teisingumo Teismo (ketvirtoji kolegija) sprendimas byloje (Commissione Tributaria Provinciale di Palermo (Italija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Amia Spa, likviduojama bendrovė prieš Provincia Regionale di Palermo

(Byla C-97/11) ⁽¹⁾

(Aplinka — Atliekų sąvartynai — Direktyva 1999/31/EB — Specialus mokeskis už kietųjų atliekų šalinimą sąvartynuose — Sąvartyno operatoriaus apmokestinimas šiuo mokesčiu — Sąvartyno eksploatavimo sąnaudų — Direktyva 2000/35/EB — Delspinigiai — Nacionalinio teismo pareigos)

(2012/C 200/03)

Proceso kalba: italų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Commissione Tributaria Provinciale di Palermo

Šalys pagrindinėje bylojeIeškovė: *Amia Spa, likviduojama bendrovė*Atsakovė: *Provincia Regionale di Palermo***Dalykas**

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — *Commissione Tributaria Provinciale di Palermo* — 1999 m. balandžio 26 d. Tarybos direktyvos 1999/31/EB dėl atliekų sąvartynų (OL L 182, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 15 sk., 4 t., p. 228) 10 straipsnio, 2000 m. birželio 29 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2000/35/EB dėl kovos su pavėluotu mokėjimu komerciniuose sandoriuose (OL L 200, p. 35; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 17 sk., 1 t., p. 226) aiškinimas — Nacionalinės teisės aktai, kuriuose nustatytas specialus mokestis už kietųjų atliekų šalinimą sąvartynuose ir pagal kuriuos sąvartyno operatorius privalo iš anksto sumokėti šį mokestį, kurio dydis priklauso nuo pristatytų atliekų kiekio ir kurį turi sumokėti atliekas pristatantis subjektas.

Rezoliucinė dalis

Tokiomis kaip pagrindinės bylos aplinkybėmis:

- prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas prieš nusprenddamas netaikyti reikšmingų 1995 m. gruodžio 28 d. Įstatymo Nr. 549 dėl viešųjų finansų racionalizavimo priemonių nuostatų pirmiausia turi atsižvelgdamas į visą materialinę ir procesinę vidaus teisę patikrinti, ar tikrai negali savo nacionalinės teisės aiškinti taip, kad pagrindinėje byloje galėtų priimti sprendimą, atitinkantį 1999 m. balandžio 26 d. Tarybos direktyvos 1999/31/EB dėl atliekų sąvartynų, iš dalies pakeistos 2003 m. rugsėjo 29 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1882/2003, ir 2000 m. birželio 29 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2000/35/EB dėl kovos su pavėluotu mokėjimu komerciniuose sandoriuose tekstą ir tikslą,
- jei toks aiškinimas negalimas, nacionalinis teismas turi netaikyti pagrindinėje byloje jokių nacionalinių nuostatų, prieštaraujančių Direktyvos 1999/31, iš dalies pakeistos Reglamentu Nr. 1882/2003, 10 straipsniui ir Direktyvos 2000/35 1–3 straipsniams.

(¹) OL C 238, 2011 8 13.

2012 m. gegužės 24 d. Teisingumo Teismo (ketvirtoji kolegija) sprendimas byloje *Chocoladefabriken Lindt & Sprüngli AG prieš Vidaus rinkos derinimo tarnybą (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui)*

(Byla C-98/11 P) (¹)

(Apeliacinis skundas — Bendrijos prekių ženklas — Absolutus atmetimo pagrindas — Skiriamąjį požymio nebuvimas — Erdvinis žymuo, kurį sudaro šokoladinio triušio su raudonu kaspinu forma)

(2012/C 200/04)

Proceso kalba: vokiečių

Šalys

Apeliantė: *Chocoladefabriken Lindt & Sprüngli AG*, atstovaujama *Rechtsanwalt R. Lange*

Kita proceso šalis: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženkams ir pramoniniam dizainui), atstovaujama *G. Schneider*

Dalykas

Apeliacinis skundas dėl 2010 m. gruodžio 17 d. Bendrojo Teismo (pirmoji kolegija) sprendimo byloje *Chocoladefabriken Lindt & Sprüngli prieš VRDT (T-336/08)*, kuriuo šis teismas atmetė ieškinį dėl 2008 m. birželio 11 d. VRDT ketvirtosios apeliacinės tarybos sprendimo atvesti apeliaciją dėl eksperto sprendimo, kuriuo atsisakoma įregistruoti šokoladinio triušio su raudonu kaspinu formos erdvinį žymenį kaip Bendrijos prekių ženklą 30 klasės prekėms, panaikinimo — Prekių ženklo skiriamasis požymis

Rezoliucinė dalis

1. Atmesti apeliacinį skundą.
2. Priteisti iš *Chocoladefabriken Lindt & Sprüngli AG* bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 145, 2011 5 14.

2012 m. gegužės 24 d. Teisingumo Teismo (septintoji kolegija) sprendimas byloje (*Landesgericht für Zivilrechtssachen Wien (Austrija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą*) *Peter Hehenberger prieš Austrijos Respubliką*

(Byla C-188/11) (¹)

(Žemės ūkis — Europos žemės ūkio orientavimo ir garantijų fondas — Reglamentai (EB) Nr. 1257/1999 ir 817/2004 — Parama, skirta agrarinės aplinkosaugos gamybos metodams — Tikrinimai — Žemės ūkio pagalbos gavėjas — Kliudymas įvykdyti tikrinimą vietoje — Nacionalinės teisės aktai, pagal kuriuos reikalaujama grąžinti visą per kelius metus išmokėtą pagalbą — Atitiktis)

(2012/C 200/05)

Proceso kalba: vokiečių

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Landesgericht für Zivilrechtssachen Wien

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovas: Peter Hehenberger

Atsakovė: Austrijos Respublika

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — *Landesgericht für Zivilrechtssachen Wien* — 1999 m. gegužės 17 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 1257/1999 dėl Europos žemės ūkio orientavimo ir garantijų fondo (EŽŪOGF) paramos kaimo plėtrai (OL L 160, p. 80; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 3 sk., 25 t., p. 391) bei 2004 m. balandžio 29 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 817/2004, nustatančio išsamias Tarybos reglamento (EB) Nr. 1257/1999 dėl Europos žemės ūkio orientavimo ir garantijų fondo (EŽŪOGF) paramos kaimo plėtrai taikymo taisykles (OL L 153, p. 30; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 3 sk., 46 t., p. 87) išaiškinimas — Patikrinimai ir sankcijos — Valstybės narės teisės aktai, kuriuose, tuo atveju, kai paramos žemės ūkiui gavėjas atsisako patikrinimo, numatomas visos per 5 metus gautos paramos grąžinimas — Proporingumas

Rezoliucinė dalis

Pagal 1999 m. gegužės 17 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1257/1999 dėl Europos žemės ūkio orientavimo ir garantijų fondo (EŽŪOGF) paramos kaimo plėtrai ir iš dalies keičiančio bei panaikinančio tam tikrus reglamentus, siejamą su 2004 m. balandžio 29 d. balandžio 29 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 817/2004, nustatančiu išsamias Reglamento Nr. 1257/1999 taikymo taisykles, nedraudžiami nacionalinės teisės aktai, pagal kuriuos, kai ūkininkas (naudos gavėjas) kliudo tikrinti atitinkamus sklypus, visa vykdant agrarinės aplinkosaugos priemonę per įsipareigojimų laikotarpį jam skirta pagalba turi būti grąžinta, net jei ši pagalba už kelerius metus jau buvo išmokėta.

(¹) OL C 211, 2011 7 16.

2012 m. gegužės 24 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje *Formula One Licensing BV prieš Vidaus rinkos derinimo tarnybą (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui), Global Sports Media Ltd*

(Byla C-196/11 P) (¹)

(Apeliacinis skundas — Bendrijos prekių ženklas — Vaizdinis prekių ženklas „F1 LIVE“ — Žodinių tarptautinių ir nacionalinių prekių ženklų „F1“ ir vaizdinio Bendrijos prekių ženklo „F1 Formula 1“ savininko protestas — Skiriamąjo požymio nebuvimas — Apibūdinamasis elementas — Apsaugos, skirtos ankstesniam nacionaliniam prekių ženklui, panaikinimas — Galimybė supainioti)

(2012/C 200/06)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Apeliantė: *Formula One Licensing BV*, atstovaujama *Rechtsanwältinnen K. Sandberg* ir *B. Klingberg*

Kitos proceso šalys: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženkams ir pramoniniam dizainui), atstovaujama *A. Folliard-Monguiral, Global Sports Media Ltd* atstovaujama advokato *T. de Haan*

Dalykas

Apeliacinis skundas dėl 2011 m. vasario 17 d. Bendrojo Teismo (aštuntoji kolegija) sprendimo byloje *T-10/09 (Formula One Licensing prieš VRDT)*, kuriuo Bendrasis Teismas atmetė vaizdinių ir žodinių Bendrijos ir nacionalinių prekių ženklų „F1“, „F1 Formula 1“, „F1 Racing Simulation“, „F1 Pole Position“ ir „F1 Pit Stop Café“, įregistruotų 16, 38 ir 41 klasių prekėms ir paslaugoms, savininko pateiktą ieškinį dėl 2008 m. spalio 16 d. Vidaus rinkos derinimo tarnybos (prekių ženkams ir pramoniniam dizainui) sprendimo *R 7/2008-1*, kuriuo panaikinamas Protestų skyriaus sprendimas atsisakyti įregistruoti vaizdinių prekių ženklą „F1-Live“ 16, 38 ir 41 klasių prekėms ir paslaugoms, kuris buvo priimtas gavus ieškovės protestą, panaikinimo — Reglamento (EB) Nr. 40/94 8 straipsnio 1 dalies b punkto ir 5 dalies (dabar — Reglamento (EB) Nr. 207/2009 8 straipsnio 1 dalies b punktas ir 5 dalis) aiškinimas ir taikymas

Rezoliucinė dalis

1. Panaikinti 2011 m. vasario 17 d. Europos Sąjungos Bendrojo Teismo sprendimą *Formula One Licensing prieš VRDT-Global Sports Media (F1-LIVE), (T-10/09)*.
2. Grąžinti bylą Europos Sąjungos Bendrajam Teismui.
3. Atidėti klausimo dėl bylinėjimosi išlaidų nagrinėjimą.

(¹) OL C 179, 2011 6 18.

2012 m. gegužės 24 d. Teisingumo Teismo (aštuntoji kolegija) sprendimas byloje *Europos Komisija prieš Austrijos Respubliką*

(Byla C-352/11) (¹)

(Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Aplinka — Direktyva 2008/1/EB — Taršos prevencija ir mažinimas — Leidimo išdavimo sąlygos esamiems įrenginiams — Pareiga užtikrinti, kad šie įrenginiai būtų eksploatuojami pagal šioje direktyvoje numatytus reikalavimus)

(2012/C 200/07)

Proceso kalba: vokiečių

Šalys

Ieškovė: Europos Komisija, atstovaujama *G. Wilms* ir *A. Alcover San Pedro*

Atsakovė: Austrijos Respublika, atstovaujama *C. Pesendorfer* ir *A. Posch*

Dalykas

Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — 2008 m. sausio 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2008/1/EB dėl taršos integruotos prevencijos ir kontrolės (OL L 24, p. 8) 5 straipsnio 1 dalies pažeidimas — Leidimų išdavimo sąlygos esamiems įrenginiams — Pareiga užtikrinti, kad šie įrenginiai būtų eksploatuojami pagal šioje direktyvoje numatytus reikalavimus.

Rezoliucinė dalis

1. Neišdavusi leidimų pagal 2008 m. sausio 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2008/1/EB dėl taršos integruotos prevencijos ir kontrolės 6 ir 8 straipsnius, de neperžiūrėjusi ir prirėikus neatnaujinusi esamų leidimų ir neprižiūrėjusi, kad visi esami įrenginiai būtų eksploatuojami pagal šios direktyvos 3, 7, 9, 10, 13 straipsniuose, 14 straipsnio a ir b punktuose ir 15 straipsnio 2 dalyje numatytus reikalavimus, Austrijos Respublika neįvykdė įsipareigojimų pagal šios direktyvos 5 straipsnio 1 dalį.
2. Priteisti iš Austrijos Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 252, 2011 8 27.

2012 m. gegužės 24 d. Teisingumo Teismo (penktoji kolegija) sprendimas byloje Europos Komisija prieš Belgijos Karalystę

(Byla C-366/11) (¹)

(Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Aplinka — Direktyva 2000/60/EB — Sąjungos politika vandens srityje — Upės baseino valdymo planai — Paskelbimas ir pranešimas Komisijai — Nebuvimas — Visuomenės informavimas apie valdymo planus ir konsultavimasis su ja — Nebuvimas)

(2012/C 200/08)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovė: Europos Komisija, atstovaujama I. Hadjiyiannis ir A. Marghelis

Atsakovė: Belgijos Karalystė, atstovaujama T. Materne ir J.-C. Halleux

Dalykas

Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Nuostatų, būtinų 2000 m. spalio 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvai 2000/60/EB, nustatančiai Bendrijos veiksmų vandens politikos srityje pagrindus (OL L 327, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 15 sk., 5 t., p. 275), įgyvendinti nepriėmimas per nustatytą terminą — Upės baseino valdymo planų pagal direktyvos 13 straipsnio 2, 3 ir 6 dalis ir 15 straipsnio 1 dalį nesu-

darymas — Visuomenės informavimo apie valdymo planus ir konsultavimosi su ja procedūra — Nebuvimas.

Rezoliucinė dalis

1. Per nustatytą terminą nesudariusi visų upės baseinų rajonų, kurie driekiasi tik valstybės narės teritorijoje, ir tarptautinio upės baseino rajonų valdymo planų ir nepateikusi Europos Komisijai šių planų kopijų, Belgijos Karalystė neįvykdė įsipareigojimų pagal 2000 m. spalio 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2000/60/EB, nustatančios Bendrijos veiksmų vandens politikos srityje pagrindus (OL L 327, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 15 sk., 5 t., p. 275), 13 straipsnio 2, 3 ir 6 dalis bei 15 straipsnio 1 dalį. Be to, per nustatytą terminą nepradėjusi visų visuomenės informavimo apie upės baseino valdymo planus ir konsultavimosi su ja procedūrų, Belgijos Karalystė neįvykdė įsipareigojimų pagal šios direktyvos 14 straipsnio 1 dalies c punktą.
2. Belgijos Karalystė padengia bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 298, 2011 10 8.

2012 m. balandžio 3 d. Krajský soud v Praze (Čekijos Respublika) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Radek Časta prieš Česká správa sociálního zabezpečení

(Byla C-166/12)

(2012/C 200/09)

Proceso kalba: čekų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Krajský soud v Praze

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovas: Radek Časta

Atsakovė: Česká správa sociálního zabezpečení

Prejudiciniai klausimai

1. Kaip reikia suprasti 1968 m. vasario 29 d. Tarybos reglamento (EEB, Euratomas, EAPB) Nr. 259/68, nustatančio Europos Bendrijų pareigūnų tarnybos nuostatus ir kitų Europos Bendrijų tarnautojų įdarbinimo sąlygas, iš dalies pakeisto Tarybos reglamentu Nr. 723/2004 (toliau — Pareigūnų tarnybos nuostatai) (¹), VIII priedo 11 straipsnio 2 dalyje esančią sąvoką „pensijos kapitalo vertė“? Ar ši sąvoka reiškia pensijos dydį, apskaičiuotą ir kaip aktuarinis ekvivalentas, ir kaip fiksuota išperkamoji vertė, kaip tai suprantama pagal Pareigūnų tarnybos nuostatų VIII priedo 11 straipsnio 2 dalies redakciją iki Tarybos reglamento Nr. 723/2004 įsigaliojimo, ar ją reikia tapatinti su viena iš šių sąvokų, o jei ne, kuo ji nuo jų skiriasi?

2. Ar Pareigūnų tarnybos nuostatų VIII priedo 11 straipsnio 2 dalis, skaitant ją kartu su Europos Sąjungos sutarties, iš dalies pakeistos Lisabonos sutartimi, 4 straipsnio 3 dalimi, draudžia naudoti pensijos apskaičiavimo metodą, numatytą Įstatymo Nr. 155/1995 dėl pensijos draudimo 105a straipsnio 1 dalyje ir Vyriausybės nutarime Nr. 587/2006, kuriuo nustatomos detalios nuostatos dėl teisių į pensiją pervedimo į Europos Bendrijų pensijų sistemą ir iš jos? Ar tokiomis aplinkybėmis reikšmės turi tai, kad konkrečiu atveju toks apskaičiavimo metodas lemia tai, kad į ES pensijų sistemą siūlomų pervedti teisių į pensiją dydis nesiekia nė ½ pareigūno į nacionalinę pensijų sistemą sumokėtų įmokų dydžio?
3. Ar Teisingumo Teismo sprendimą *Gregorio My prieš Office national des pensions (ONP)*, C-293/03, reikia aiškinti taip, kad apskaičiuojant į ES pensijų sistemą pervedamų teisių į pensiją vertę remiantis aktuariniu metodu, kuris grindžiamas draudimosi laikotarpio trukme, į asmeninio vertinimo bazę turi būti įtrauktas ir laikotarpis, kurį prieš paduodamas prašymą dėl teisių į pensiją pervedimo ES pareigūnas dalyvavo ES pensijų sistemoje?

(¹) OL L 56, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 1 sk., 2 t., p. 5.

2012 m. balandžio 17 d. Cour de cassation du Grand-Duché de Luxembourg (Liuksemburgo Didžioji Hercogystė) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Caisse nationale des prestations familiales prieš Salim Lachheb, Nadia Lachheb

(Byla C-177/12)

(2012/C 200/10)

Proceso kalba: prancūzų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Cour de cassation du Grand-Duché de Luxembourg

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: *Caisse nationale des prestations familiales*

Atsakovai: *Salim Lachheb, Nadia Lachheb*

Prejudiciniai klausimai

1. Ar 2007 m. gruodžio 21 d. Įstatyme dėl išmokos vaikui numatyta išmoka yra išmoka šeimai, kaip ji suprantama pagal 1971 m. birželio 14 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 1408/71 dėl socialinės apsaugos sistemų taikymo pagal darbo sutartį dirbantiems asmenims, savarankiškai dirbantiems asmenims ir jų šeimos nariams, judantiems Bendrijoje (¹), iš dalies pakeisto ir atnaujinto 1996 m. gruodžio 2 d. Tarybos reglamentu (EB) Nr. 118/97 (²), 1 straipsnio u punkto i papunktį ir 4 straipsnio 1 dalies h punktą?

2. Neigiamai atsakius į pirmąjį klausimą, ar Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 18 ir 45 straipsniais (buve Europos bendrijos steigimo sutarties 12 ir 39 straipsniai), 1968 m. spalio 15 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 1612/68 dėl laisvo darbuotojų judėjimo Bendrijoje (³) 7 straipsniu ar Reglamento (EEB) Nr. 1408/71 3 straipsniu draudžiamas nacionalinės teisės aktas, kaip antai nagrinėjamas pagrindinėje byloje, pagal kurią atitinkamos valstybės narės teritorijoje profesinę veiklą vykdančioms, bet kitos valstybės narės teritorijoje su šeimos nariais gyvenantiems darbuotojams neskiriama 2007 m. gruodžio 21 d. Įstatymu dėl išmokos vaikui numatytos išmokos dalis, kuri neviršija gyvenamosios valstybės narės teisės aktuose minėto darbuotojo šeimos nariams numatytų išmokų šeimai sumos, nes pagal nacionalinės teisės aktą atitinkamai išmokai taikomos Reglamento (EEB) Nr. 1408/71 76 straipsnyje ir 1972 m. kovo 21 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 574/72, nustatantį Reglamento (EEB) Nr. 1408/71, iš dalies pakeisto ir atnaujinto Reglamentu Nr. 118/97, įgyvendinimo tvarką (⁴), 10 straipsnyje numatytų išmokų šeimai nesutapimo taisyklės?

(¹) OL L 149, p. 2; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 5 sk., 1 t., p. 35.

(²) 1996 m. gruodžio 2 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 118/97, iš dalies keičiantis ir atnaujinantis Reglamentą (EEB) Nr. 1408/71 dėl socialinės apsaugos sistemų taikymo pagal darbo sutartį dirbantiems asmenims, savarankiškai dirbantiems asmenims ir jų šeimos nariams, judantiems Bendrijoje, ir Reglamentą (EEB) Nr. 574/72, nustatantį Reglamento (EEB) Nr. 1408/71 įgyvendinimo tvarką (OL L 28, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 5 sk., 3 t., p. 3).

(³) OL L 257, p. 2; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 5 sk., 1 t., p. 15.

(⁴) 1972 m. kovo 21 d. Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 574/72, nustatantis Reglamento (EEB) Nr. 1408/71 dėl socialinės apsaugos sistemų taikymo pagal darbo sutartį dirbantiems asmenims ir jų šeimos nariams, judantiems Bendrijoje, įgyvendinimo tvarką (OL L 74, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 5 sk., 1 t., p. 83).

2012 m. balandžio 20 d. Hof van Cassatie van België (Belgija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje United Antwerp Maritime Agencies (UNAMAR) NV prieš Navigation Maritime Bulgare

(Byla C-184/12)

(2012/C 200/11)

Proceso kalba: olandų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Hof van Cassatie van België

Šalys pagrindinėje byloje

Kasatorė: *United Antwerp Maritime Agencies (UNAMAR) NV*

Kita kasacinio proceso šalis: *Navigation Maritime Bulgare*

Prejudicinis klausimas

Ar — taip pat atsižvelgiant į tai, jog šioje byloje nagrinėjami 1995 m. balandžio 13 d. Įstatymo, susijusio su komercinio atstovavimo sutartimi, 18, 20 ir 21 straipsniai pagal Belgijos teisės nuostatas kvalifikuojami kaip specialios privalomosios teisės normos, kaip tai suprantama pagal Romos konvencijos ⁽¹⁾ 7 straipsnio 2 dalį — šios konvencijos 3 straipsnis ir 7 straipsnio 2 dalis, prirėkus kartu su 1986 m. gruodžio 18 d. Tarybos direktyva 86/653/EEB ⁽²⁾ dėl valstybių narių įstatymų, susijusių su savarankiškai dirbančiais prekybos agentais, derinimo, turi būti aiškinami taip, kad pagal šias nuostatas leidžiama šiai sutarčiai taikyti specialiuosius privalomus teismo, į kurį kreiptasi, valstybės teisės aktus, pagal kuriuos siūloma platesnė apsauga nei pagal Direktyvą 86/653/EEB nustatyta minimali apsauga, net jei paaiškėja, jog sutarčiai taikytina kitos ES valstybės narės, kurioje taip pat buvo įgyvendinta minimali apsauga pagal Direktyvą 86/653/EEB, teisė?

⁽¹⁾ Konvencija dėl sutartinėms prievolėms taikytinos teisės, pateikta pasirašyti 1980 m. birželio 19 d. Romoje (OL L 266, 1980 10 9, p. 1; lietuvių k.: OL C 169, 2005 7 8, p. 10).

⁽²⁾ OL L 382, p. 17; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 6 sk., 1 t., p. 177.

2012 m. balandžio 26 d. Cour constitutionnelle (buvęs Cour d'arbitrage) (Belgija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje I.B.V. & Cie SA (Industrie du bois de Vielsalm & Cie SA) prieš Région wallonne

(Byla C-195/12)

(2012/C 200/12)

Proceso kalba: prancūzų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Cour constitutionnelle (buvęs Cour d'arbitrage)

Šalys pagrindinėje byloje

Pirminė pareiškėja: I.B.V. & Cie SA (Industrie du bois de Vielsalm & Cie SA)

Kita proceso šalis: Région wallonne

Prejudiciniai klausimai

1. Ar 2004 m. vasario 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2004/8/EB dėl termofikacijos skatinimo, remiantis naudingosios šilumos paklausa vidaus energetikos rinkoje, ir iš dalies keičiančios Direktyvą 92/42/EEB ⁽¹⁾, 7 straipsnis, skaitomas prirėkus kartu su 2001 m. rugsėjo 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2001/77/EB dėl elektros, pagamintos iš atsinaujinančiųjų energijos išteklių, skatinimo elektros energijos vidaus rinkoje ⁽²⁾ 2 ir 4 straipsniais bei su 2009 m. balandžio 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2009/28/EB dėl skatinimo naudoti atsinaujinančių išteklių energiją, iš dalies

keičiančios bei vėliau panaikinančios Direktyvas 2001/77/EB ir 2003/30/EB ⁽³⁾, 22 straipsniu, turi būti aiškinamas, atsižvelgiant į bendrąją lygybės principą, Sutarties dėl Europos Sąjungos 6 straipsnį ir Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos 20 ir 21 straipsnius, taip, kad:

- jis taikomas tik didelio naudingumo termofikacijos, kaip ji suprantama pagal direktyvos III priedą, įrenginiams;
- juo nustatoma, leidžiama ar draudžiama, kad paramos priemonė, kaip antai numatytoji 2001 m. balandžio 12 d. Valonijos regiono dekretu dėl regiono elektros rinkos organizavimo 38 straipsnio 3 dalyje, būtų taikoma visiems termofikacijos įrenginiams, kuriuose daugiausia naudojama biomasė ir kurie atitinka šiame straipsnyje įtvirtintus reikalavimus, išskyrus termofikacijos įrenginius, kuriuose daugiausia naudojama mediena ar medienos atliekos?

2. Ar atsakymas būtų kitoks, jei termofikacijos įrenginyje daugiausiai būtų naudojama tik mediena arba, atvirkščiai, tik medienos atliekos?

⁽¹⁾ OL L 52, p. 50; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 12 sk., 3 t., p. 3.

⁽²⁾ OL L 283, p. 33; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 12 sk., 2 t., p. 121.

⁽³⁾ OL L 140, p. 16.

2012 m. gegužės 3 d. Bundesgerichtshof (Vokietija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Walter Endress prieš Allianz Lebensversicherungs AG

(Byla C-209/12)

(2012/C 200/13)

Proceso kalba: vokiečių

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Bundesgerichtshof

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovas: Walter Endress

Atsakovė: Allianz Lebensversicherungs AG

Prejudicinis klausimas

Ar 1990 m. lapkričio 8 d. Tarybos antrosios direktyvos 90/619/EEB ⁽¹⁾ 15 straipsnio 1 dalies pirmą sakinį, atsižvelgiant į 1992 m. lapkričio 10 d. Direktyvos 92/96/EEB ⁽²⁾ 31 straipsnio 1 dalį, reikia aiškinti taip, kad pagal ją draudžiama nuostata — kaip antai 1994 m. liepos 21 d. *Drittes Gesetz zur Durchführung versicherungsrechtlicher Richtlinien des Rates der Europäischen Gemeinschaften* (Trečiasis įstatymas, skirtas įgyvendinti

Europos Bendrijų Tarybos draudimo direktyvas; toliau — *Drittes Durchführungsgesetz/EWG zum VAG*) redakcijoje įtvirtintas *Versicherungsvertragsgesetz* (Draudimo sutarties įstatymas) 5a straipsnio 2 dalies ketvirtas sakinytis — pagal kurią teisė nutraukti sutartį arba ją užginčyti išnyksta ne vėliau kaip po vienerių metų nuo pirmosios draudimo įmokos sumokėjimo dienos, net jei draudėjas nebuvo informuotas apie teisę nutraukti sutartį ar ją užginčyti?

- (¹) 1990 m. lapkričio 8 d. Tarybos antroji direktyva 90/619/EEB dėl įstatymų ir kitų teisės aktų, susijusių su tiesioginiu draudimu (gyvybės draudimu), derinimo ir skirtos padėti veiksmingai naudotis laisve teikti paslaugas bei iš dalies keičianti Direktyvą 79/267/EEB (Antroji gyvybės draudimo direktyva) (OL L 330, p. 50).
- (²) 1992 m. lapkričio 10 d. Tarybos direktyva 92/96/EEB dėl įstatymų ir kitų teisės aktų, susijusių su tiesioginiu draudimu (gyvybės draudimu), derinimo bei iš dalies keičianti Direktyvas 79/267/EEB ir 90/619/EEB (Trečioji gyvybės draudimo direktyva) (OL L 360, p. 1).

2012 m. gegužės 18 d. Abdulbasit Abdulrahim pateiktas apeliacinis skundas dėl 2012 m. vasario 28 d. Bendrojo Teismo (antroji kolegija) priimtose nutarties byloje T-127/09 Abdulbasit Abdulrahim prieš Europos Sąjungos Tarybą, Europos Komisiją

(Byla C-239/12 P)

(2012/C 200/14)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Apeliantas: Abdulbasit Abdulrahim, atstovaujamas solisitoriaus H.A.S. Miller, baristerio E. Grieves

Kitos proceso šalys: Europos Sąjungos Taryba, Europos Komisija

Apelianto reikalavimai

Jei abu skundo pagrindai būtų pripažinti, apeliantas prašo:

- Panaikinti 2012 m. vasario 28 d. Bendrojo Teismo nutartį.
- Pripažinti, kad ieškinys dėl panaikinimo nėra be dalyko.
- Bylą grąžinti iš naujo nagrinėti Bendrajame Teismui, kad nuspręstų dėl ieškinio dėl panaikinimo.
- Priteisti iš Komisijos bylinėjimosi išlaidas, susijusias su šiuo apeliaciniu skundu ir procesu Bendrajame Teisme, įskaitant susijusias su pastabų pateikimu Teismo prašymu.

Apeliacinio skundo pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Grįsdamas apeliacinį skundą apeliantas remiasi dviem pagrindais:

Bendrasis Teismas padarė klaidą:

- neišklausęs generalinio advokato ir (ar)
- nepaprašęs apelianto pateikti pastabų dėl to, ar ieškinys dėl panaikinimo neturi dalyko, ir (ar)
- nepradėjęs žodinės proceso dalies dėl klausimo, ar ieškinys dėl panaikinimo neturi dalyko.

Bendrasis Teismas padarė klaidą nusprenddamas, kad ieškiniu dėl panaikinimo apeliantui negali būti suteikiama esminės naudos.

2012 m. gegužės 16 d. pareikštas ieškinys byloje Europos Komisija prieš Lenkijos Respubliką

(Byla C-245/12)

(2012/C 200/15)

Proceso kalba: lenkų

Šalys

Ieškovė: Europos Komisija, atstovaujama P. Hetsch, B. Simon ir K. Herrmann

Atsakovė: Lenkijos Respublika

Ieškovės reikalavimai

- Pripažinti, kad nepriėmusi įstatymų ir kitų teisės aktų, reikalingų 2008 m. birželio 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvai 2008/56/EB, nustatančiai Bendrijos veiksmų jūrų aplinkos politikos srityje pagrindus (Jūrų strategijos pagrindų direktyva) (¹) perkelti, arba bet kuriuo atveju nepranešusi apie juos Komisijai, Lenkijos Respublika neįvykdė įsipareigojimų pagal šios direktyvos 26 straipsnio 1 dalį.
- Remiantis SESV 260 straipsnio 3 dalimi, už pareigos pranešti apie Direktyvos 2008/56/EB perkėlimą pažeidimą skirti Lenkijos Respublikai 93 492 EUR už dieną periodinę baudą, skaičiuojamą nuo sprendimo šioje byloje paskelbimo dienos.
- Priteisti iš Lenkijos Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Terminas perkelti direktyvą 2008/56/EB baigėsi 2010 m. liepos 15 dieną.

(¹) OL L 164, p. 19.

2012 m. gegužės 18 d. Ellinika Nafpigeia AE pateiktas apeliacinis skundas dėl 2012 m. kovo 15 d. Bendrojo Teismo (septintoji kolegija) priimto sprendimo byloje T-391/08 Ellinika Nafpigeia prieš Europos Komisiją

(Byla C-246/12 P)

(2012/C 200/16)

Proceso kalba: graikų

Šalys

Apeliantė: Ellinika Nafpigeia AE, atstovaujama advokatų I. Drosos ir V. Karagiannis

Kita proceso šalis: Europos Komisija

Apeliantės reikalavimai

Apeliantė Teisingumo Teismo prašo:

- panaikinti Bendrojo Teismo sprendimą byloje T-391/08,
- panaikinti ginčijamo 2008 m. liepos 2 d. Komisijos sprendimo „dėl Graikijos įmonei Ellinika Nafpigeia A.E. suteiktos valstybės pagalbos Nr. C 16/2004 (ex NN 29/2004, CP 71/2002 ir CP 133/2005)“ 1 straipsnio 2 dalį, 3, 5, 6 straipsnius, 8 straipsnio 2 dalį, 9, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 18 ir 19 straipsnius,
- arba panaikinti apeliacine tvarka skundžiamo sprendimo dalis, susijusias su ginčijamame sprendime numatytomis E12 b, E13 a, E13 b, E14, E16 ir E17 priemonėmis ir patį ginčijamą sprendimą, kiek jis susijęs su šiomis priemonėmis,
- arba panaikinti apeliacine tvarka skundžiamo sprendimo dalį, susijusią su ginčijamame sprendime numatyta E7 priemone ir patį ginčijamą sprendimą, kiek jis susijęs su šia priemone,
- priteisti iš Komisijos apeliantės patirtas bylinėjimosi Bendrajame Teisme ir Teisingumo Teisme išlaidas.

Apelacinio skundo pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Nurodydama pirmąjį apeliacinio skundo pagrindą apeliantė tvirtina, kad apeliacine tvarka skundžiamame sprendime klaidingai buvo aiškinamas ir taikomas SESV 346 straipsnis, dėl to šis sprendimas turi būti panaikintas visas, ar bent tos jo dalys, kurios nurodytos apeliaciniame skunde. Pateikdama antrąjį apeliacinio skundo pagrindą apeliantė tvirtina, kad apeliacine tvarka skundžiamame sprendime klaidingai buvo aiškinamas ir taikomas SESV 348 straipsnis, todėl šis sprendimas turi būti panaikintas visas, ar bent tos jo dalys, kurios nurodytos apeliaciniame skunde. Nurodydama trečiąjį apeliacinio skundo

pagrindą apeliantė tvirtina, kad apeliacine tvarka skundžiamu sprendimu neteisingai buvo atmesti jos kaltinimai, susiję su procesinių teisių pažeidimu dėl ginčijamo sprendimo, todėl skundžiamas sprendimas turi būti panaikintas tiek, kiek nurodyta apeliaciniame skunde.

2012 m. gegužės 22 d. Northern Ireland Department of Agriculture and Rural Development pateiktas apeliacinis skundas dėl 2012 m. kovo 6 d. Bendrojo Teismo (aštuntoji kolegija) priimtos nutarties byloje Northern Ireland Department of Agriculture and Rural Development prieš Europos Komisiją, T-453/10

(Byla C-248/12 P)

(2012/C 200/17)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Apeliantė: Northern Ireland Department of Agriculture and Rural Development, atstovaujama Departmental Solicitor's office solisitoriaus K. J. Brown, baristerių QC D. Wyatt, V. Wakefield

Kita proceso šalis: Europos Komisija

Apeliantės reikalavimai

Apeliantė Teisingumo Teismo prašo:

- Panaikinti Bendrojo Teismo nutartį.
- Pripažinti DARD ieškinį dėl panaikinimo priimtiniu ir grąžinti bylą Bendrajam Teismui DARD ieškinio dėl panaikinimo pagrįstumui ištirti.
- Priteisti iš Komisijos DARD bylinėjimosi šioje instancijoje išlaidas ir pirmoje instancijoje patirtas bylinėjimosi išlaidas, kiek jos susijusios su nepriimtiniu pagrįstu prieštaravimu.
- Atidėti klausimo dėl likusių bylinėjimosi išlaidų nagrinėjimą.

Apelacinio skundo pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Pirmasis apeliacinio skundo pagrindas: Bendrasis Teismas nenustatė ir nepritaikė teisingo teisinio kriterijaus, t. y. Sprendimai *Piraiiki-Patraiki* ir *Dreyfus* iš esmės yra tik platesnio teisinio principo pavyzdžiai, pagal kurį kiekvienas asmuo yra tiesiogiai susijęs su Sąjungos teisės aktu, kai šis aktas turi įtakos jo teisinei padėčiai, jeigu jo įgyvendinimas tokiu būdu yra „visiškai viena-reikšmis“, arba bet kokia kita galimybė yra „absoliučiai teorinė“ arba yra „akivaizdu“, kad bet kokia diskrecija bus naudojama tam tikru būdu. Anot apeliantės, šis principas turi būti taikomas kiekvienos bylos faktinėms aplinkybėms.

Antrasis apeliacinio skundo pagrindas: Bendrasis Teismas padarė teisės klaidą ir pažeidė teisinio saugumo principą, nes bandė apriboti Sprendimų *Piraiki-Patraiki* ir *Dreyfus* taikymo sritį (visų pirma kai nusprendė, kad jie taikomi tik tais atvejais, kai Sąjungos teisės aktas buvo priimtas valstybės narės prašymu, arba atvejais su „labai specifinėmis faktinėmis aplinkybėmis“.

Trečiasis apeliacinio skundo pagrindas: Bendrasis Teismas padarė teisės klaidą, nes susiaurino teisės paduoti ieškinį pagal 263 straipsnį kriterijų. Apeliantės nuomone, tai prieštarauja teisingam Lisabonos sutartimi pakeisto 263 straipsnio aiškinimui, visų pirma kiek tai susiję su jo tikslu ir veiksmingos teisminės gynybos principu.

Penktasis apeliacinio skundo pagrindas: Jeigu šioje byloje Bendrasis Teismas būtų pritaikęs teisingus teisės principus, būtų buvę nuspręsta, kad DARD yra „tiesiogiai susijusi“ su teisės aktu. Konkrečiai kalbant, pagal Jungtinės Karalystės konstitucinę teisę decentralizuota administracinė institucija — šiuo atveju DARD — tiesiogiai atsakinga už nepripažintų sąnaudų padengimą. Apeliantės manymu, priežastinis ryšys yra tiesioginis ir automatinis. Jungtinės Karalystės nuostatos dėl decentralizacijos tvirtai nusistovėjusios (žr. bylą *Horvath*, C-428/07, Rink. p. I-6355) ir kiekvienas argumentas, pagal kurį jų taikymas nėra „visiškai vienareikšmis“, turėtų būti atmetas.

2012 m. gegužės 22 d. *Tribunal de commerce de Bruxelles* (Belgija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje *Christian van Buggenhout ir Ilse van de Mierop (Grontimmo SA bankroto administratoriai) prieš Banque Internationale à Luxembourg*

(Byla C-251/12)

(2012/C 200/18)

Proceso kalba: prancūzų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Tribunal de commerce de Bruxelles

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovai: Christian van Buggenhout ir Ilse van de Mierop (*Grontimmo SA* bankroto administratoriai)

Atsakovas: *Banque Internationale à Luxembourg*

Prejudiciniai klausimai

1. Kaip reikia aiškinti 2000 m. gegužės 29 d. Reglamento (EB) Nr. 1346/2000 ⁽¹⁾ 24 straipsnyje vartojamą žodžių junginį „įsipareigojimai skolininko naudai“?
2. Ar ši žodžių junginį reikia aiškinti taip, kad jis apima ir mokėjimą bankrutavusio skolininko kreditoriui pastarojo prašymu, jei ši įsipareigojimą sumokėti įvykdžiusi šalis, veikianti bankrutavusio skolininko lėšomis ir jo naudai, tai padarė nežinodama, kad kitoje valstybėje narėje skolininkui iškelta bankroto byla?

⁽¹⁾ 2000 m. gegužės 29 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1346/2000 dėl bankroto bylų (OL L 160, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 19 sk., 1 t., p. 191).

2012 m. gegužės 7 d. Teisingumo Teismo pirmosios kolegijos pirmininko nutartis byloje (*Landgericht Essen* (Vokietija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) *Dr. Biner Bähr als Insolvenzverwalter über das Vermögen der Hertie GmbH prieš HIDD Hamburg-Bramfeld B.V.* 1

(Byla C-494/10) ⁽¹⁾

(2012/C 200/19)

Proceso kalba: vokiečių

Pirmosios kolegijos pirmininkas nutartimi nurodė išbraukti bylą iš registro.

⁽¹⁾ OL C 30, 2011 1 29.

BENDRASIS TEISMAS

**2012 m. gegužės 24 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje
MasterCard ir kt. prieš Komisiją**(Byla T-111/08) ⁽¹⁾

(Konkurencija — Įmonių asociacijos sprendimas — Debeto kortelių, atidėto debeto mokėjimo kortelių ir kredito kortelių aptarnavimo paslaugų rinka — Sprendimas, kuriuo konstatuojamas EB 81 straipsnio ir EEE susitarimo 53 straipsnio pažeidimas — Atsarginiai daugiašaliai tarpbankiniai mokesčiai — EB 81 straipsnio 1 ir 3 dalys — Pagalbinių apribojimų sąvoka — Objektyvus būtinumo nebuvimas — Konkurenciją ribojantis poveikis — Individualios išimties suteikimo sąlygos — Teisė į gynybą — Taisomoji priemonė — Periodinė bauda — Motyvavimas — Proporcingumas)

(2012/C 200/20)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Ieškovės: MasterCard, Inc. (Vilmingtonas, Jungtinės Valstijos), MasterCard International, Inc. (Vilmingtonas) ir MasterCard Europe (Vaterlo, Belgija), atstovaujamos advokatų B. Amory, V. Brophy, S. McInnes ir QC T. Sharpe

Atsakovė: Europos Komisija, iš pradžių atstovaujama F. Arbault, N. Khan ir V. Bottka, vėliau — N. Khan ir V. Bottka

Ieškovių pusėje į bylą įstojusios šalys: Banco Santander, SA (Santanderas, Ispanija), atstovaujamo advokatų F. Lorente Hurtado, P. Vidal Martínez ir A. Rodriguez Encinas; Royal Bank of Scotland plc (Edinburgas, Jungtinė Karalystė), atstovaujamo solisitoriaus D. Liddell, advokato D. Waelbroeck, QC N. Green ir baristerio M. Hoskins; HSBC Bank plc (Londonas, Jungtinė Karalystė), atstovaujamo solisitorių M. Coleman, P. Scott ir QC R. Thompson; Bank of Scotland plc (Edinburgas), iš pradžių atstovaujamo solisitorių S. Kim, K. Gordon ir C. Hutton, vėliau — QC J. Flynn, solisitorių E. McKnight ir K. Fountoukakos-Kyriakakos; Lloyds TSB Bank plc (Londonas), atstovaujamas solisitorių E. McKnight, K. Fountoukakos-Kyriakakos ir QC J. Flynn ir MBNA Europe Bank Ltd (Česteris, Jungtinė Karalystė), atstovaujamas solisitoriaus A. Davis ir QC J. Swift

Atsakovės pusėje į bylą įstojusios šalys: Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystė, iš pradžių atstovaujama E. Jenkinson ir I. Rao, vėliau I. Rao, S. Ossowski ir F. Penlington, ir galiausiai I. Rao, M. Ossowski ir C. Murrell, padedamų QC J. Turner ir baristerio J. Holmes; British Retail Consortium, (Londonas), atstovaujamas solisitoriaus P. Crockford ir baristerio A. Robertson ir EuroCommerce AISBL (Briuselis, Belgija), iš pradžių atstovaujama advokatų F. Tuytschaever ir F. Wijckmans, vėliau — F. Wijckmans ir J. Stuyck

Dalykas

Visų pirma, prašymas panaikinti 2007 m. gruodžio 19 d. Sprendimą C(2007) 6474 galutinis dėl procedūros pagal [EB] 81 straipsnį ir EEE susitarimo 53 straipsnį (bylos COMP/34.579 — MasterCard, COMP/36.518 — EuroCommerce, COMP/38.580 — Commercial Cards) arba prašymas panaikinti minėto sprendimo 3–5 ir 7 straipsnius.

Rezoliucinė dalis

1. Atmesti ieškinį.
2. MasterCard, Inc., MasterCard International, Inc. ir MasterCard Europe padengia savo ir Europos Komisijos bylinėjimosi išlaidas.
3. Jungtinė Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystė padengia savo bylinėjimosi išlaidas.
4. British Retail Consortium ir EuroCommerce AISBL padengia savo bylinėjimosi išlaidas.
5. Banco Santander, SA, Royal Bank of Scotland plc, HSBC Bank plc, Bank of Scotland plc, Lloyds TSB Bank plc ir MBNA Europe Bank Ltd padengia savo bylinėjimosi išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 116, 2008 5 9.**2012 m. gegužės 22 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje
Retractable Technologies prieš VRDT — Abbott Laboratories
(RT)**(Byla T-371/09) ⁽¹⁾

(Bendrijos prekių ženklas — Protesto procedūra — Vaizdinio Bendrijos prekių ženklo RT paraiška — Ankstesnis žodinis nacionalinis prekių ženklas RTH — Santykinis atmetimo pagrindas — Galimybė supainioti — Reglamento (EB) Nr. 207/2009 8 straipsnio 1 dalies b punktas)

(2012/C 200/21)

Proceso kalba: vokiečių

Šalys

Ieškovė: Retractable Technologies, Inc. (Litl Elmas, Teksasas, Jungtinės Amerikos Valstijos), atstovaujama advokato K. Dröge

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui), atstovaujama iš pradžių C. Jenewein, vėliau G. Schneider ir D. Walicka

Kita procedūros VRDT Apeliacinėje taryboje šalis: *Abbott Laboratories* (Abbot Park, Ilinojus, Jungtinės Amerikos Valstijos)

Dalykas

Ieškiny dėl panaikinimo, pareikštas dėl 2009 m. liepos 24 d. VRDT ketvirtosios apeliacinės tarybos sprendimo (byla R 1234/2008-4), susijusio su protesto procedūra tarp *Abbott Laboratories* ir *Retractable Technologies, Inc.*

Rezoliucinė dalis

1. *Atmesti ieškini.*
2. *Retractable Technologies, Inc. padengia bylinėjimosi išlaidas.*

(¹) OL C 282, 2009 11 21.

2012 m. gegužės 24 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje *Grupo Osborne prieš VRDT — Industria Licorera Quezalteca (TORO XL)*

(Byla T-169/10) (¹)

(Bendrijos prekių ženklas — Protesto procedūra — Žodinio Bendrijos prekių ženklo TORO XL registracijos paraiška — Ankstesnis vaizdinis Bendrijos prekių ženklas XL — Santykinis atmetimo pagrindas — Reglamento Nr. 207/2009 8 straipsnio 1 dalies b punktas — Galimybės supainioti nebuvimas)

(2012/C 200/22)

Proceso kalba: ispanų

Šalys

Ieškovė: *Grupo Osborne, SA* (El Puerto de Santa Marija, Ispanija), atstovaujama advokato J.M. Iglesias Monravá

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui), atstovaujama J. Crespo Carrillo

Kita procedūros VRDT Apeliacinėje taryboje šalis: *Industria Licorera Quezalteca, SA* (Kecalis Tenangas, Gvatemala)

Dalykas

Ieškiny dėl Vidaus rinkos derinimo tarnybos (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui) (VRDT) antrosios apeliacinės tarybos 2010 m. sausio 22 d. sprendimo (byla R 223/2009-2), susijusio su protesto procedūra tarp *Industria Licorera Quezalteca, SA* ir *Grupo Osborne, SA*.

Rezoliucinė dalis

1. *Panaikinti Vidaus rinkos derinimo tarnybos (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui) (VRDT) antrosios apeliacinės tarybos 2010 m. sausio 22 d. sprendimą (byla R 223/2009-2).*
2. *VRDT padengia bylinėjimosi išlaidas.*

(¹) OL C 148, 2010 6 5.

2012 m. gegužės 25 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje *Nike International prieš VRDT — Intermar Simanto Nahmias (JUMPMAN)*

(Byla T-233/10) (¹)

(Bendrijos prekių ženklas — Protesto procedūra — Žodinio Bendrijos prekių ženklo JUMPMAN paraiška — Ankstesnis žodinis nacionalinis prekių ženklas JUMP — Santykinis atmetimo pagrindas — Galimybė supainioti — Reglamento (EB) Nr. 207/2009 8 straipsnio 1 dalies b punktas)

(2012/C 200/23)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Ieškovė: *Nike International Ltd* (Bivertonas, Oregonas, JAV), atstovaujama advokato M. de Justo Bailey

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui), atstovaujama P. Geroulakos

Kita procedūros VRDT Apeliacinėje taryboje šalis, įstojusi į bylą *Bendrajame Teisme: Intermar Simanto Nahmias* (Čataldža–Stambulas, Turkija), atstovaujama advokatų J. Güell Serra ir M. Curell Aguilà

Dalykas

Ieškiny dėl 2010 m. kovo 11 d. VRDT pirmosios apeliacinės tarybos sprendimo (R 738/2009-1), susijusio su protesto procedūra tarp *Intermar Simanto Nahmias* ir *Nike International Ltd*.

Rezoliucinė dalis

1. *Atmesti ieškini.*
2. *Priteisti iš Nike International Ltd bylinėjimosi išlaidas.*

(¹) OL C 195, 2010 7 17.

**2012 m. gegužės 22 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje
Olive Line International prieš VRDT — Umbria Olii
International (O-LIVE)**

(Byla T-273/10) ⁽¹⁾

**(Bendrijos prekių ženklas — Protesto procedūra — Vaizdinio
Bendrijos prekių ženklo O-LIVE paraiška — Ankstesni
Bendrijos ir Ispanijos vaizdiniai ir žodiniai prekių ženklai
Olive line — Santykinis atmetimo pagrindas — Galimybė
supainioti — Reglamento (EB) Nr. 207/2009 8 straipsnio 1
dalies b punktas)**

(2012/C 200/24)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Ieškovė: Olive Line International, SL (Madridas, Ispanija), atstovaujama advokato P. Koch Moreno

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui), atstovaujama S. Schäffner

**Kita procedūros VRDT Apeliacinėje taryboje šalis, įstojusi į bylą
Bendrajame Teisme:** Umbria Olii International Srl (Roma, Italija), atstovaujama advokato E. Montelione

Dalykas

Ieškinys dėl 2010 m. balandžio 14 d. VRDT ketvirtosios apeliacinės tarybos sprendimo (byla R 4/2009-4), susijusio su protesto procedūra tarp Olive Line International, SL ir O. International Srl.

Rezoliucinė dalis

1. Panaikinti 2010 m. balandžio 14 d. Vidaus rinkos derinimo tarnybos (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui) ketvirtosios apeliacinės tarybos sprendimą (byla R 4/2009-4) tiek, kiek jis susijęs, pirma, su visomis prekėmis, nurodytomis prekių ženklo paraiškoje ir priskirtinomis 3 klasei, t. y. „balinimo preparatai ir kitos medžiagos skalbyklų reikmėms; valymo, poliravimo, šveitimo ir švitriniai preparatai; muilas; parfumerijos gaminiai, eteriniai aliejai, kosmetika, plaukų losjonai; dantų pastos“ ir, antra, „higienos ir grožio procedūros žmonėms ir gyvūnams“, numatytos prekių ženklo paraiškoje ir priskirtinos 44 klasei.
2. Atmesti likusią ieškinio dalį.
3. Įpareigoti VRDT ir Umbria Olii International Srl padengti tris ketvirtąsias savo bylinėjimosi išlaidų ir po tris aštuntąsias Olive Line International, SL nurodytų bylinėjimosi išlaidų.
4. Įpareigoti Olive Line International, SL padengti ne tik savo vieną ketvirtąją bylinėjimosi išlaidų, bet ir vieną ketvirtąją VRDT ir Umbria Olii International Srl nurodytų bylinėjimosi išlaidų.

⁽¹⁾ OL C 221, 2010 8 14.

**2012 m. gegužės 22 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje
Nordmilch prieš VRDT — Lactimilk (MILRAM)**

(Byla T-546/10) ⁽¹⁾

**(Bendrijos prekių ženklas — Protesto procedūra — Žodinio
Bendrijos prekių ženklo MILRAM registracijos paraiška —
Ankstesni žodiniai ir vaizdinis nacionaliniai prekių ženklai
RAM — Santykinis atmetimo pagrindas — Prekių ir žymenų
panašumas — Galimybė supainioti — Reglamento (EB)
Nr. 207/2009 8 straipsnio 1 dalies b punktas)**

(2012/C 200/25)

Proceso kalba: vokiečių

Šalys

Ieškovė: Nordmilch AG (Bremenai, Vokietija), atstovaujama advokato R. Schneider

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui), atstovaujama K. Klüpfel

**Kita procedūros VRDT apeliacinėje taryboje šalis, įstojusi į bylą
Bendrajame Teisme:** Lactimilk, SA (Madridas, Ispanija), atstovaujama advokato P. Casamitjana Lleont

Dalykas

Ieškinys dėl 2010 m. rugsėjo 15 d. VRDT ketvirtosios apeliacinės tarybos sprendimo (sujungtos bylos R 1041/2009-4 ir R 1053/2009-4), susijusio su protesto procedūra tarp Lactimilk SA ir Nordmilch AG.

Rezoliucinė dalis

1. Atmesti ieškinį.
2. Priteisti iš Nordmilch AG bylinėjimosi išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 30, 2011 1 29.

**2012 m. gegužės 24 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje
JBF RAK LLC prieš Tarybą**

(Byla T-555/10) ⁽¹⁾

**(Subsidijos — Tam tikrų rūšių Irano, Pakistano ir Jungtinių
Arabų Emyratų kilmės polietileno tereftalato importas —
Galutinis kompensacinis muitas ir laikinojo muito galutinis
surinkimas — Reglamento (EB) Nr. 597/2009 11 straipsnio 8
dalis, 15 straipsnio 1 dalis ir 30 straipsnio 5 dalis — Gero
administravimo principas)**

(2012/C 200/26)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Ieškovė: JBF RAK LLC (Ras Al Khaimah, Jungtiniai Arabų Emiratai), atstovaujama advokato B. Servais

Atsakovė: Europos Sąjungos Taryba, atstovaujama B. Driessen, padedamo advokato G. Berrisch ir baristerio N. Chesaites

Atsakovės pusėje į bylą įstojusi šalis: Europos Komisija, atstovaujama H. van Vliet, M. França ir G. Luengo

Dalykas

Prašymas panaikinti 2010 m. rugsėjo 27 d. Tarybos įgyvendinimo reglamentą (ES) Nr. 857/2010, kuriuo tam tikram importuojamam Irano, Pakistano ir Jungtinių Arabų Emyratų kilmės polietileno tereftalatui nustatomas galutinis kompensacinis muitas ir galutinai surenkamas jam nustatytas laikinasis muitas (OL L 254, p. 10).

Rezoliucinė dalis

1. Atmestį ieškinį.
2. Nurodyti JBF RAK LLC padengti savo ir Europos Sąjungos Tarybos patirtas bylinėjimosi išlaidas.
3. Europos Komisija padengia savo patirtas bylinėjimosi išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 30, 2011 1 29.

2012 m. gegužės 22 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje *Environmental Manufacturing prieš VRDT — Wolf (vilko galvos vaizdavimas)*

(Byla T-570/10) ⁽¹⁾

(Bendrijos prekių ženklas — Protesto procedūra — Vaizdinio Bendrijos prekių ženklo, vaizduojančio vilko galvą, paraiška — Ankstesni vaizdiniai tarptautiniai ir nacionaliniai prekių ženklai „WOLF Jardin“ ir „Outils WOLF“ — Santykiniai atmetimo pagrindai — Kenkimas ankstesnio prekių ženklo skiriamajam požymiui arba geram vardui — Reglamento (EB) Nr. 207/2009 8 straipsnio 5 dalis)

(2012/C 200/27)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Ieškovė: *Environmental Manufacturing LLP* (Stoumarketas, Jungtinė Karalystė), atstovaujama baristerio S. Malynicz ir solistoriaus M. Atkins

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklaus ir pramoniniam dizainui), atstovaujama A. Folliard-Monguiral

Kita procedūros VRDT Apeliacinėje taryboje šalis, įstojusi į bylą *Bendrajame Teisme: Soci  t   Elmar Wolf* (Visamb  ras, Prancūzija), atstovaujama advokato N. Boespflug

Dalykas

Ieškiny s dėl 2010 m. spalio 6 d. VRDT antrosios apeliacinės tarybos sprendimo (byla R 425/2010-2), susijusio su protesto procedūra tarp *Soci  t   Elmar Wolf* ir *Environmental Manufacturing LLP*, panaikinimo.

Rezoliucinė dalis

1. Atmesti ieškinį.
2. Priteisti iš *Environmental Manufacturing LLP* bylinėjimosi išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 63, 2011 2 26.

2012 m. gegužės 22 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje *Aitic Penteo prieš VRDT — Atos Worldline (PENTEIO)*

(Byla T-585/10) ⁽¹⁾

(Bendrijos prekių ženklas — Protesto procedūra — Žodinio Bendrijos prekių ženklo PENTEIO paraiška — Ankstesni Beneliukso ir tarptautiniai žodiniai prekių ženklai XENTEO — Santykinis atmetimo pagrindas — Galimybė supainioti — Reglamento (EB) Nr. 207/2009 8 straipsnio 1 dalies b punktas — Reglamento Nr. 207/2009 75 ir 76 straipsniai)

(2012/C 200/28)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Ieškovė: *Aitic Penteo, SA* (Barselona, Ispanija), atstovaujama advokato J. Carbonell Callic  

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklaus ir pramoniniam dizainui), atstovaujama A. Folliard-Monguiral

Kita procedūros VRDT Apeliacinėje taryboje šalis, įstojusi į bylą *Bendrajame Teisme: Atos Worldline SA* (Briuselis, Belgija)

Dalykas

Ieškiny s dėl 2010 m. rugsėjo 23 d. Vidaus rinkos derinimo tarnybos (VRDT) pirmosios apeliacinės tarybos sprendimo (byla R 774/2010-1), susijusio su protesto procedūra tarp *Atos Worldline SA* ir *Aitic Penteo, SA*.

Rezoliucinė dalis

1. Atmesti ieškinį.
2. Priteisti iš Aitic Penteo, SA bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 63, 2011 2 26.

2012 m. gegužės 22 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje Kraft Foods Global Brands prieš VRDT — fenaco (SUISSE PREMIUM)

(Byla T-60/11) (¹)

(Bendrijos prekių ženklas — Protesto procedūra — Vaizdinio Bendrijos prekių ženklo SUISSE PREMIUM paraiška — Ankstesnis vaizdinis Bendrijos prekių ženklas „Premium“ — Santykinis atmetimo pagrindas — Supainiojimo galimybės nebuvimas — Protesto atmetimas — Reglamento (EB) Nr. 207/2009 8 straipsnio 1 dalies b punktas)

(2012/C 200/29)

Proceso kalba: vokiečių

Šalys

Ieškovė: Kraft Foods Global Brands LLC (Nortfildas, Ilinojus, Jungtinės Amerikos Valstijos), atstovaujama advokato M. de Justo Bailey

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženkams ir pramoniniam dizainui), atstovaujama R. Manea

Kita procedūros VRDT Apeliacinėje taryboje šalis, įstojusi į bylą Bendrajame Teisme: fenaco Genossenschaft (Bernas, Šveicarija), atstovaujama advokato P. Koch Moreno

Dalykas

Ieškinys dėl 2010 m. lapkričio 11 d. VRDT pirmosios apeliacinės tarybos sprendimo (byla R 522/2010-1), susijusio su protesto procedūra tarp Kraft Foods Global Brands LLC ir fenaco Genossenschaft, panaikinimo.

Rezoliucinė dalis

1. Atmesti ieškinį.
2. Priteisti iš Kraft Foods Global Brands LLC bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 103, 2011 4 2.

2012 m. gegužės 22 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje Asa prieš VRDT — Merck (FEMIFERAL)

(Byla T-110/11) (¹)

(Bendrijos prekių ženklas — Protesto procedūra — Žodinio Bendrijos prekių ženklo FEMIFERAL registracijos paraiška — Ankstesnis nacionalinis žodinis prekių ženklas „Feminatal“ ir ankstesnis nacionalinis vaizdinis prekių ženklas „feminatal“ — Santykinis atmetimo pagrindas — Žymenų panašumas — Galimybė supainioti — Reglamento Nr. 207/2009 8 straipsnio 1 dalies b punktas)

(2012/C 200/30)

Proceso kalba: lenkų

Šalys

Ieškovė: Asa sp. z o.o. (Glubčycės, Lenkija), atstovaujama advokato M. Chimiak

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženkams ir pramoniniam dizainui), atstovaujama D. Walicka

Kita procedūros VRDT Apeliacinėje taryboje šalis: Merck sp. z o.o.

Dalykas

Ieškinys dėl VRDT pirmosios apeliacinės tarybos 2010 m. lapkričio 19 d. sprendimo (byla R 182/2010-1), susijusio su protesto procedūra tarp Merck sp. z o.o. ir Asa sp. z o.o.

Rezoliucinė dalis

1. Atmesti ieškinį.
2. Priteisti iš Asa sp. z o.o. bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 139, 2011 5 7.

2012 m. gegužės 24 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje TMS Trademark-Schutzrechtsverwertungsgesellschaft prieš VRDT — Comercial Jacinto Parera (MAD)

(Byla T-152/11) (¹)

(Bendrijos prekių ženklas — Teisių panaikinimo procedūra — Vaizdinis Bendrijos prekių ženklas MAD — Prekių ženklo naudojimas iš tikrųjų — Reglamento (EB) Nr. 207/2009 51 straipsnio 1 dalies a punktas — Forma, kurios elementai skiriasi, bet tai nedaro įtakos skiriamajam požymiui — Reglamento Nr. 207/2009 15 straipsnio 1 dalies a punktas)

(2012/C 200/31)

Proceso kalba: ispanų

Šalys

Ieškovė: TMS Trademark-Schutzrechtsverwertungsgesellschaft mbH (Diuseldorfas, Vokietija), atstovaujama advokatų B. Hein ir M.-H. Hoffmann

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženkams ir pramoniniam dizainui), atstovaujama J. Crespo Carrillo

Kita procedūros VRDT Apeliacinėje taryboje šalis, įstojusi į bylą Bendrajame Teisme: Comercial Jacinto Parera, SA (Barselona, Ispanija)

Dalykas

Ieškinyš dėl 2010 m. gruodžio 16 d. Vidaus rinkos derinimo tarnybos (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui) antrosios apeliacinės tarybos sprendimo R 449/2009-2, susijusio su panaikinimo procedūra tarp TMS Trademark-Schutzrechtsverwertungsgesellschaft mbH ir Comercial Jacinto Parera, SA.

Rezoliucinė dalis

1. Atmesti ieškinį.
2. Priteisti iš TMS Trademark-Schutzrechtsverwertungsgesellschaft mbH bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 139, 2011 5 7.

2012 m. gegužės 22 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje Sport Eybl & Sports Experts GmbH prieš VRDT — Seven (SEVEN SUMMITS)

(Byla T-179/11) (¹)

(Bendrijos prekių ženklas — Protesto procedūra — Vaizdinio Bendrijos prekių ženklo SEVEN SUMMITS registracijos paraiška — Ankstesnis vaizdinis Bendrijos prekių ženklas „Seven“ — Santykinis atmetimo pagrindas — Galimybė supainioti — Reglamento (EB) Nr. 207/2009 8 straipsnio 1 dalies b punktas)

(2012/C 200/32)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Ieškovė: Sport Eybl & Sports Experts GmbH (Velsas, Austrija), atstovaujama advokato S. Fürst

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui), atstovaujama A. Folliard-Monguiral

Kita procedūros VRDT Apeliacinėje taryboje šalis, įstojusi į bylą Bendrajame Teisme: Seven SpA (Leini, Italija), atstovaujama advokato D. Sindico

Dalykas

Ieškinyš dėl VRDT ketvirtosios apeliacinės tarybos 2011 m. sausio 17 d. (byla R 364/2010-4) sprendimo, susijusio su protesto procedūra tarp Seven SpA ir Sport Eybl & Sports Experts GmbH.

Rezoliucinė dalis

1. Atmesti ieškinį.
2. Eybl & Sports Experts GmbH padengia savo ir Vidaus rinkos derinimo tarnybos (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui) (VRDT) bei Seven SpA bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 152, 2011 5 21.

2012 m. gegužės 22 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje Vakalis prieš Komisiją

(Byla T-317/11 P) (¹)

(Apeliacinis skundas — Viešojo tarnyba — Pareigūnai — Pensijos — Nacionalinių teisių į pensiją pervedimas — Pensijų draudimo stažo apskaičiavimas — Bendrosios įgyvendinimo nuostatos — Pareiga motyvuoti — Rungimosi principas — Vienodas požiūris)

(2012/C 200/33)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Apeliantė: Ioannis Vakalis (Luvinata, Italija), atstovaujama advokato S. Pappas

Kita proceso šalis: Europos Komisija, atstovaujama D. Martin ir J. Baquero Cruz

Dalykas

Apeliacinis skundas dėl 2011 m. balandžio 13 d. Europos Sąjungos Tarnautojų teismo (pirmoji kolegija) sprendimo Vakalis prieš Komisiją (F-38/10, dar nepaskelbtas Rinkinyje), kuriou siekiama panaikinti šį sprendimą.

Rezoliucinė dalis

1. Atmesti apeliacinį skundą.
2. Ioannis Vakalis padengia savo pačios ir Europos Komisijos šioje instancijoje patirtas bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 282, 2011 9 24

2012 m. gegužės 24 d. Bendrojo Teismo nutartis byloje Fortress Participations prieš VRDT — FIG ir Fortress Investment Group (FORTRESS)

(Byla T-314/11) (¹)

(Bendrijos prekių ženklas — Registracijos pripažinimo negaliojančia procedūra — Prašymo pripažinti registraciją negaliojančia atsiėmimas — Nereikalingumas priimti sprendimą)

(2012/C 200/34)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Ieškovė: Fortress Participations BV (Roterdamas, Nyderlandai), atstovaujama iš pradžių advokato L. J. van de Braak, solisitoriaus B. Ladas ir baristerio S. Malynicz, vėliau — L. J. van de Braak, S. Malynicz, solisitoriaus R. Black ir solisitoriaus V. Baxter

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui), atstovaujama V. Melgar

Kitos procedūros VRDT Apeliacinėje taryboje šalys, įstojusios į bylą Bendrajame Teisme: FIG LLC (Niujorkas, Jungtinės Amerikos Valstijos) ir Fortress Investment Group (UK) Ltd (Londonas, Jungtinė Karalystė), atstovaujamos advokatų J. Gray ir R. Mallinson

Dalykas

Ieškinys, pareikštas dėl 2011 m. balandžio 1 d. VRDT antrosios apeliacinės tarybos sprendimo (byla R 354/2009-2), susijusio su registracijos pripažinimo negaliojančia procedūra tarp *FIG LLC* ir *Fortress Investment Group (UK)*, viena šalis, bei *Fortress Participations BV*, kita šalis.

Rezoliucinė dalis

1. Nebereikia priimti sprendimo dėl šio ieškinių.
2. Ieškovė padengia savo ir atsakovės bylinėjimosi išlaidas. Įstojusios į bylą šalys padengia savo bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 238, 2011 8 13.

2012 m. gegužės 24 d. Bendrojo Teismo nutartis byloje *Fortress Participations prieš VRDT — FIG ir Fortress Investment Group (FORTRESS)*

(Byla T-315/11) (¹)

(Bendrijos prekių ženklas — Registracijos pripažinimo negaliojančia procedūra — Prašymo pripažinti registraciją negaliojančia atsiėmimas — Nereikalingumas priimti sprendimą)

(2012/C 200/35)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Ieškovė: *Fortress Participations* (Roterdamas, Nyderlandai), atstovaujama iš pradžių advokato L. J. van de Braak, solisitoriaus B. Ladas ir baristerio S. Malynicz, vėliau — L. J. van de Braak, S. Malynicz, solisitorių R. Black ir V. Baxter

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui), atstovaujama V. Melgar

Kitos procedūros VRDT Apeliacinėje taryboje šalys, įstojusios į bylą *Bendrajame Teisme: FIG LLC* (Niujorkas, Jungtinės Amerikos Valstijos) ir *Fortress Investment Group (UK) Ltd* (Londonas, Jungtinė Karalystė), atstovaujamos advokatų J. Gray ir R. Mallinson

Dalykas

Ieškinys, pareikštas dėl 2011 m. kovo 8 d. VRDT antrosios apeliacinės tarybos sprendimo (byla R 355/2009-2), susijusio su registracijos pripažinimo negaliojančia procedūra tarp *FIG LLC* ir *Fortress Investment Group (UK)*, viena šalis, bei *Fortress Participations BV*, kita šalis.

Rezoliucinė dalis

1. Nebereikia priimti sprendimo dėl šio ieškinių.

2. Ieškovė padengia savo ir atsakovės bylinėjimosi išlaidas. Įstojusios į bylą šalys padengia savo bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 238, 2011 8 13.

2012 m. balandžio 25 d. pareikštas ieškinys byloje *European Dynamics Luxembourg ir Europaiki Dynamiki-Proigmena Systemata Tilepikoionion Pliroforikis kai Tilematikis prieš Europos policijos biurą*

(Byla T-183/12)

(2012/C 200/36)

Proceso kalba: graikų

Šalys

Ieškovės: *European Dynamics Luxembourg SA* (Etelbriukas, Liuksemburgas) ir *Europaiki Dynamiki-Proigmena Systemata Tilepikoionion Pliroforikis kai Tilematikis AE* (Atėnai, Graikija), atstovaujamos *dikigoros B. Christianos*

Atsakovas: Europos policijos biuras

Reikalavimai

Ieškovės Bendrojo Teismo prašo:

- Panaikinti 2012 m. vasario 16 d. Europos policijos biuro (toliau — Europol) sprendimą sudaryti pagrindų sutartį su įmone *Capgemini Nederland BV*, priimtą per viešojo konkurso procedūrą Nr. D/C3/1104;
- Priteisti iš Europolo žalą, ieškovių patirtos netekus galimybės sudaryti pagrindų sutartį, kurią jos įvertino 161 887 EUR, atlyginimą su palūkanomis, skaičiuojamomis nuo teismo sprendimo priėmimo dienos.
- Priteisti iš Europolo visas ieškovių bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinių pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Ieškovės tvirtina, kad ginčijamą sprendimą reikia panaikinti, remiantis SESV 263 straipsniu, nes Europol vykstant konkursui pakeitė daug sutarties skyrimo kriterijų, susijusių su konkurso dalyvių pasiūlymų techninės ir finansinės dalių vertinimu, akivaizdžiai pažeisdamas galiojančias finansinio reglamento Nr. 1605/2002 (¹) ir jo įgyvendinimo reglamento Nr. 2342/2002 (²) nuostatas bei nusistovėjusią teismo praktiką.

(¹) 2002 m. birželio 25 d. Tarybos reglamentas (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 dėl Europos Bendrijų bendrajam biudžetui taikomo finansinio reglamento (OL L 248, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 1 sk., 4 t., p. 74).

(²) 2002 m. gruodžio 23 d. Komisijos reglamentas (EB, Euratomas) Nr. 2342/2002, nustatantis išsamias Tarybos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 dėl Europos Bendrijų bendrajam biudžetui taikomo finansinio reglamento įgyvendinimo taisykles (OL L 357, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 1 sk., 4 t., p. 145).

2012 m. balandžio 26 d. pareikštas ieškinys byloje Moonich Produktkonzepte & Realisierung prieš VRDT — Thermofilm Australia (HEATSTRIP)

(Byla T-184/12)

(2012/C 200/37)

Kalba, kuria surašytas ieškinys: vokiečių

Šalys

Ieškovė: Moonich Produktkonzepte & Realisierung GmbH (Zauerlachas/Lochhofen, Vokietija), atstovaujama advokato H. Pannen

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui)

Kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis: Thermofilm Australia Pty Ltd (Springveilis, Australija)

Reikalavimai

Ieškovė prašo:

- panaikinti 2012 m. sausio 26 d. Vidaus rinkos derinimo tarnybos (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui) pirmosios apeliacinės tarybos sprendimą byloje R 1956/2010-1,
- priteisti iš VRDT bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Bendrijos prekių ženklo paraišką pateikęs asmuo: ieškovė.

Prašomas įregistruoti Bendrijos prekių ženklas: žodinis prekių ženklas HEATSTRIP 9, 11 ir 35 klasių prekėms — paraiška Nr. 7 296 676.

Prekių ženklo ar žymens, kuriuo remtasi per protesto procedūrą, savininkė: Thermofilm Australia Pty Ltd.

Prekių ženklas ar žymuo, kuriuo remtasi per protesto procedūrą: neįregistruotas žodinis prekių ženklas HEATSTRIP, kuris Australijoje, Kanadoje, Jungtinėse Amerikos Valstijose ir Jungtinėje Karalystėje saugomas, be kita ko, tiek, kiek jis naudojamas šildymo prietaisams.

Protestų skyriaus sprendimas: atmesti protestą.

Apeliacinės tarybos sprendimas: patenkinti apeliaciją ir atmesti paraišką.

Ieškinio pagrindai: Reglamento Nr. 207/2009 8 straipsnio 3 dalies, 75 straipsnio ir 76 straipsnio 1 dalies antro sakinio pažeidimas.

2012 m. balandžio 26 d. pareikštas ieškinys byloje Verus prieš VRDT — Maquet (LUCEA LED)

(Byla T-186/12)

(2012/C 200/38)

Kalba, kuria surašytas ieškinys: vokiečių

Šalys

Ieškovė: Verus Eood (Sofija, Bulgarija), atstovaujama advokato S. Vykdyal

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui)

Kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis: Maquet SAS (Ardonas, Prancūzija)

Reikalavimai

Ieškovė Bendrojo Teismo prašo:

- panaikinti 2012 m. vasario 13 d. Vidaus rinkos derinimo tarnybos (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui) ketvirtosios apeliacinės tarybos sprendimą (byla R 64/2011-4) ir grąžinti bylą Apeliacinei tarybai;
- ieškovė padengia bylinėjimosi išlaidas, patirtas Teisingumo Teisme ir Apeliacinėje taryboje.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Bendrijos prekių ženklo paraišką pateikęs asmuo: Maquet SAS

Prašomas įregistruoti Bendrijos prekių ženklas: žodinis prekių ženklas „LUCEA LED“ 10 klasės prekėms

Prekių ženklo ar žymens, kuriuo remtasi per protesto procedūrą, savininkė: ieškovė

Prekių ženklas ar žymuo, kuriuo remiamasi: žodinis prekių ženklas „LUCEO“ 10, 12 ir 28 klasių prekėms

Protestų skyriaus sprendimas: patenkinti protestą

Apeliacinės tarybos sprendimas: patenkinti apeliaciją ir atmesti protestą

Ieškinio pagrindai:

- Reglamento Nr. 207/2009 8 straipsnio 1 dalies pažeidimas,
- Reglamento Nr. 207/2009 76 straipsnio 2 dalies pažeidimas,
- Reglamento Nr. 207/2009 75 straipsnio 2 sakinio pažeidimas,

- Įgyvendinimo reglamento Nr. 2868/95 6 taisyklės 4 dalies, skaitomos kartu su Sprendimu Nr. EX-05-5, pažeidimas,
- Reglamento Nr. 207/2009 42 straipsnio pažeidimas.

2012 m. gegužės 14 d. pareikštas ieškinys byloje *Vokietija prieš Komisiją*

(Byla T-198/12)

(2012/C 200/39)

Proceso kalba: vokiečių

Šalys

Ieškovė: Vokietijos Federacinė Respublika, atstovaujama T. Henze ir A. Wiedmann

Atsakovė: Europos Komisija

Reikalavimai

Ieškovė Bendrojo Teismo prašo:

- panaikinti 2012 m. kovo 1 d. Komisijos sprendimą C(2012) 1348 galutinis dėl tam tikrų nacionalinių nuostatų, apie kurias pranešė Vokietijos Federacinė Vyriausybė, kuriomis ir po Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2009/48/EB dėl žaislų saugos taikymo pradžios dienos paliekamos galioti švino, bario, arseno, stibio, gyvsidabrio ir nitrozoaminų bei nitrojunginių žaisluose koncentracijos ribinės vertės (pranešta 2012 m. kovo 2 d.),

ties, kiek jame nėra patvirtintos nacionalinės nuostatos, apie kurias buvo pranešta, kuriomis paliekamos galioti stibio, arseno ir gyvsidabrio elementų ribinės vertės (1 straipsnis 1 dalis), ir

ties, kiek jame patvirtintos nacionalinės nuostatos, apie kurias buvo pranešta, kuriomis paliekamos galioti švino ir bario elementų ribinės vertės, nustatant terminą tik iki 2013 m. liepos 21 d. (1 straipsnio 2 ir 3 dalys);

- priteisti iš Komisijos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Grįsdama ieškinį ieškovė remiasi šiais pagrindais:

1. Pirmasis ieškinio pagrindas susijęs su Sutarčių pažeidimu pagal SESV 263 straipsnio antros pastraipos trečią alternatyvą kartu su SESV 114 straipsniu, nes termino nustatymas patvirtinimui švino ir bario atžvilgiu yra neteisėtas.

Ieškovė tvirtina, kad tiek, kiek nacionalines nuostatas, apie kurias buvo pranešta, kuriomis paliekamos galioti švino ir bario elementų ribinės vertės, Komisija patvirtino, nustaty-

dama terminą tik iki 2013 m. liepos 21 d., ginčijamas sprendimas pažeidžia Sutartis, kaip tai suprantama pagal SESV 263 straipsnio antros pastraipos trečią alternatyvą, nes termino nustatymas yra SESV 114 straipsnyje nustatytos terminų ir patvirtinimo fikcijos sistemos apėjimas.

2. Antrasis ieškinio pagrindas susijęs su esminių procedūrinių reikalavimų pažeidimu pagal SESV 263 straipsnio antros pastraipos antrą alternatyvą, nes buvo pažeista SESV 296 2 straipsnio antroje pastraipoje nustatyta pareiga motyvuoti nustatant terminą patvirtinimui švino ir bario atžvilgiu.

Ieškovė tvirtina, kad Komisija pažeidė pareigą motyvuoti pagal SESV 296 straipsnio antrą pastraipą ir todėl pažeidė esminių procedūrinių reikalavimą, kaip tai suprantama pagal SESV 263 straipsnio antros pastraipos antrą alternatyvą, tiek, kiek nacionalines nuostatas, apie kurias buvo pranešta, kuriomis paliekamos galioti švino ir bario elementų ribinės vertės, Komisija patvirtino, nustatydamas terminą tik iki 2013 m. liepos 21 dienos.

3. Trečiasis ieškinio pagrindas susijęs su piktnaudžiavimu įgaliojimais pagal SESV 263 straipsnio antros pastraipos ketvirtą alternatyvą, nustatant terminą patvirtinimui švino ir bario atžvilgiu
4. Ketvirtasis ieškinio pagrindas susijęs su Sutarčių pažeidimu pagal SESV 263 straipsnio antros pastraipos trečią alternatyvą, nes buvo nepaisomas vertinimo kriterijus pagal SESV 114 straipsnio 4 ir 6 dalis stibio, arseno ir gyvsidabrio atžvilgiu

Ieškovė teigia, kad tiek, kiek Komisija manė, jog federalinė vyriausybė neįrodė, kad Direktyvoje 2009/48/EB (!) nebėra siūlomo tinkamo apsaugos lygio, t. y. kad ja kenkiama sveikatai, pažeidžiamos Sutartis pagal SESV 263 straipsnio antros pastraipos trečią alternatyvą, nes Komisija neatsižvelgė į kriterijų, numatytą pagal SESV 114 straipsnio 4 ir 6 dalis, siekiant įvertinti, ar ir kaip turi būti patvirtintos nacionalinių nuostatų laikymasis, priėmus derinimo priemonę dėl svarbių reikalavimų, kaip tai suprantama pagal SESV 36 straipsnį.

Ieškovė mano, kad — atsižvelgiant į Teisingumo Teismo praktiką byloje *Danija prieš Komisiją* (C-3/00) — kriterijus yra tai, ar prašymą pateikusi valstybė narė įrodo, kad nacionalinėmis nuostatomis užtikrinamas toks visuomenės sveikatos apsaugos lygis, kuris yra didesnis už Bendrijos derinimo priemonėje nustatytąjį, ir kad šios nuostatos neviršija to, kas būtina šiam tikslui pasiekti.

5. Penktasis ieškinio pagrindas susijęs su Sutarčių pažeidimu pagal SESV 263 straipsnio antros pastraipos trečią alternatyvą, nes faktiniu ir teisiniu požiūriu buvo klaidingai taikomos SESV 114 straipsnio 4 ir 6 dalys stibio, arseno ir gyvsidabrio atžvilgiu

Ieškovė teigia, kad tiek, kiek Komisija manė, jog federalinė vyriausybė neįrodė, kad nacionalinėmis nuostatomis užtikrinamas didesnis apsaugos lygis nei Direktyvoje 2009/48/EB, ginčijamas sprendimas pažeidžia taip pat SESV 114 straipsnio 4 ir 6 dalis ir todėl pažeidžiamos Sutartys, kaip tai suprantama pagal SESV 263 straipsnio antros pastraipos trečią alternatyvą, nes nacionalinės nuostatos, nustatančios ribines vertes stibio, arseno ir gyvsidabrio elementams žaisluose, faktiškai užtikrina didesnę saugos lygį vaikų sveikatai nei Direktyva 2009/48/EG, jos taip pat neviršija to, kas būtina šiam tikslui pasiekti ir, be to, federalinė vyriausybė tai pakankamai įrodė, atsižvelgdama į Teisingumo Teismo praktiką.

(¹) 2009 m. birželio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2009/48/EB dėl žaislų saugos (OL L 170, p. 1).

2012 m. gegužės 23 d. pareikštas ieškinys byloje *Elitaliana prieš Eulex Kosovo ir Starlite Aviation Operations*

(Byla T-213/12)

(2012/C 200/40)

Proceso kalba: italų

Šalys

Ieškovė: *Elitaliana SpA* (Roma, Italija), atstovaujama advokato R. Colagrande

Atsakovės: *Eulex Kosovo — European Union Rule of Law Mission* (Priština, Kosovo Respublika) ir *Starlite Aviation Operations* (Dublinas, Airija)

Reikalavimai

Ieškovė Bendrojo Teismo prašo:

— Panaikinti *Eulex* sprendimus, kurių turinio ir priėmimo datos ieškovė nežino, dėl kurių buvo sudaryta sutartis konkurse „EuropeAid/131516/D/SER/XK — Helicopter Support to the EULEX Mission in Kosovo (PROC/272/11)“ su bendrove *Starlite Aviation Operations*, apie kuriuos *Eulex* pranešė 2012 m. kovo 29 d. laišku (kuris tą pačią dieną buvo gautas elektroniniu paštu), ir visus kitus anksčiau ar vėliau priimtus ir (arba) susijusius aktus, o būtent, prireikus, 2012 m. balandžio 17 d. Pažymą 2012-DAS-0392, kuria *Eulex* atsisakė leisti ieškovei susipažinti su 2012 m. balandžio 2 d. paprašytais konkurso dokumentais,

— priteisti iš *Eulex* ieškovei žalos atlyginimą (specifinės formos arba nurodytos sumos), atitinkantį [ieškinio] 37 ir kt. punktuose nurodytą sumą,

— priteisti iš *Eulex* bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Šis ieškinys visų pirma pateiktas dėl *Eulex* sprendimų, dėl kurių buvo sudaryta sutartis konkurse „EuropeAid/131516/D/SER/XK — Helicopter Support to the EULEX Mission in Kosovo (PROC/272/11)“ su bendrove *Starlite Aviation Operations* ir dėl visų kitų anksčiau ar vėliau priimtų ir (arba) susijusių aktų. Šiuo klausimu ieškovė prašo atlyginti atitinkamą žalą.

Grįsdama savo ieškinį, ieškovė pateikia vienintelį pagrindą, susijusį su 2011 m. spalio 18 d. pranešimo apie konkursą pažeidimu ir (arba) neteisingu taikymu atsižvelgiant ir į Direktyvos 18/2004/EB (¹) 46 ir kt. straipsnius; ji remiasi bendrųjų skaidrumo, proporcingumo ir vienodo požiūrio principų, kurie įtvirtinti „Sutarčių sudarymo procedūrų vykdant išorės veiksmus praktiniame vadove“ (*Prag*), kuris taikomas viešųjų pirkimų procedūrose, pažeidimu; ji nurodo bendrojo veiksmingos konkurencijos užtikrinimo teiktinai paslaugai nustatytų standartų atžvilgiu principo pažeidimą.

Šiuo klausimu ji nurodo, kad sutartis buvo sudaryta su konkurente, neatitinkančia pranešime nurodytų techninių reikalavimų.

(¹) 2004 m. kovo 31 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2004/18/EB dėl viešojo darbų, prekių ir paslaugų pirkimo sutarčių sudarymo tvarkos derinimo (OL L 134, p. 114; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 6 sk., 7 t., p. 132)

2012 m. gegužės 10 d. Bendrojo Teismo nutartis byloje *Vokietija prieš Komisiją*

(Byla T-571/08 RENV) (¹)

(2012/C 200/41)

Proceso kalba: vokiečių

Antrosios kolegijos pirmininkas nutartimi nurodė išbraukti bylą iš registro.

(¹) OL C 55, 2009 3 7.

2012 m. gegužės 22 d. Bendrojo Teismo nutartis byloje *Timab Industries ir CFPR prieš Komisiją*

(Byla T-211/11) (¹)

(2012/C 200/42)

Proceso kalba: prancūzų

Šeštosios kolegijos pirmininkas nutartimi nurodė išbraukti bylą iš registro.

(¹) OL C 179, 2011 6 18.

TARNAUTOJŲ TEISMAS

2012 m. kovo 30 d. pareikštas ieškinys byloje ZZ prieš EIGE

(Byla F-43/12)

(2012/C 200/43)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovė: ZZ, atstovaujama advokatų T. Bontinck, S. Woog

Atsakovas: Europos lyčių lygybės institutas

Ginčo dalykas bei aprašymas

EIGE sprendimo atmesti ieškovės prašymą skirti valdymo išmoką už laikotarpį nuo 2001 m. birželio 1 d. iki rugsėjo 30 d. panaikinimas.

Ieškovės reikalavimai

- Panaikinti 2012 m. sausio 12 d. EIGE direktorės sprendimą atmesti ieškovės prašymą skirti valdymo išmoką už laikotarpį nuo 2001 m. birželio 1 d. iki rugsėjo 30 d., kuris pateikus skundą buvo patvirtintas 2012 m. vasario 27 d. EIGE žmogiškųjų išteklių tarnautojo sprendimu.
- Nurodyti sumokėti valdymo išmoką už laikotarpį nuo 2001 m. birželio 1 d. iki rugsėjo 30 d. su palūkanomis už pavėluotą mokėjimą, apskaičiuotomis pagal Europos centrinio banko pagrindinėms refinansavimo operacijoms nustatytą procentinę normą pridedant du procentinius punktus nuo 2011 m. rugsėjo 30 dienos.
- Priteisti iš Europos lyčių lygybės instituto bylinėjimosi išlaidas.

2012 m. balandžio 10 d. pareikštas ieškinys byloje ZZ prieš Komisiją

(Byla F-45/12)

(2012/C 200/44)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Ieškovė: ZZ, atstovaujama advokato N. Visan

Atsakovė: Europos Komisija

Ginčo dalykas bei aprašymas

Komisijos sprendimo nepratęsti ieškovės darbo sutarties panaikinimas.

Ieškovės reikalavimai

- Panaikinti 2011 m. liepos 27-28 d. ES delegacijos Moldovos Respublikoje sprendimą nepratęsti ieškovės darbo sutarties ir 2011 m. sausio 16 d. Europos Komisijos DG.HR.D.2 sprendimą dėl ieškovės skundo Nr. R1687/11, pateikto pagal 90 straipsnio 2 dalį.
- Nurodyti Europos Komisijai grąžinti ieškovę į kitą ES delegaciją, kad ieškovė išsaugotų teises, įgytas dirbant pagal darbo sutartį nuo 2008 m. iki 2011 m. ES delegacijoje Moldovoje (pasibaigęs bandomasis laikotarpis, surinkti darbo užmokesčio pakopos balai) ir užtikrinti, kad nauja darbo vieta būtų suderinama su EPSO/CAST konkurso, kurį ieškovė laimėjo 2007 m., profiliu.
- Nurodyti atsakovei pripažinti ES delegacijos Moldovos Respublikoje padarytą klaidą, kai jai pasiūlė „Charge de Mission Adjoint“ darbo vietą, t. y. klaidą, dėl kurios nuo pirmos darbo sutarties galiojimo dienos tapo neįmanoma įgyvendinti pratęsimo sąlygos, numatytos 4 straipsnio 2 dalyje, ir dėl kurios ieškovei buvo suteiktos žemesnės pareigos ir skiriamos paprastesnės užduotys, nei numatytos ieškovės pareigybės apraše nuo 2008 m. iki 2011 m.

- Nurodyti atsakovei atlyginti nematerialią žalą, atsiradusią nuo 2008 m. iki 2011 m. dėl minėtų pažeidimų. Žala turi būti skaičiuojama kas mėnesį pagal skirtumą tarp ieškovės ir vietinio tarnautojo darbo užmokesčio už visą laikotarpį nuo 2008 m. iki 2011 m., nes delegacija: a) tyčia skyrė ieškovei tas pačias užduotis kaip ir vietiniam tarnautojui, neatsižvelgdama į labai skirtingus pareigybių aprašus, b) labai stengėsi sulaukyti ieškovę nuo užduočių atlikimo pagal pareigybės aprašą, c) nuolat neigė, kad ieškovės pareigybė apėmė FCA viršininko pavadinimą.

- Nurodyti atsakovei atlyginti materialinę ir nematerialinę žalą „nuo 2011 m. lapkričio 10 d. iki grąžinimo į kitą ES delegaciją ar instituciją“, patirtą dėl 2011 m. liepos 27-28 d. ES delegacijos Moldovos Respublikoje sprendimo nepratęsti ieškovės 3a) kategorijos sutartininkės sutarties. Žala turi būti skaičiuojama remiantis kasmėnesiniu ieškovės darbo užmokesčiu nuo 2011 m. lapkričio 10 d. iki grąžinimo į darbą.
- Priteisti iš Europos Komisijos visas bylinėjimosi išlaidas.

2012 m. gegužės 7 d. pareikštas ieškinys byloje ZZ prieš Parlamentą

(Byla F-52/12)

(2012/C 200/45)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovė: ZZ, atstovaujama advokato A. Salerno

Atsakovas: Europos Parlamentas

Ginčo dalykas bei aprašymas

Sprendimo, kuriuo Liuksemburgas pripažįstamas ieškovės pagrindine gyvenamąja vieta, ir sprendimo, kuriuo pranešama apie pakeistas ieškovės teises į pensiją ir korekcinio koeficiento netaikymą Prancūzijai nuo 2010 m. sausio 1 d., panaikinimas

Ieškovės reikalavimai

Pagrindiniai reikalavimai:

- panaikinti sprendimą, kuriuo Liuksemburgas pripažįstamas ieškovės pagrindine gyvenamąja vieta, ir 2011 m. birželio 28 d. sprendimą, kuriuo pranešama apie pakeistas ieškovės teises į pensiją ir korekcinio koeficiento netaikymą Prancūzijai nuo 2010 m. sausio 1 d.,
- priteisti iš Parlamento pervesti nepagrįstai gautas sumas,
- priteisti iš Parlamento sumokėti neišmokėtas pensijos sumas ir palūkanas už praleistą terminą, apskaičiuotas nuo tos dienos, kai neišmokėtos sumos tapo mokėtinos, pagal Europos centrinio banko pagrindinėms refinansavimo operacijoms nustatytą ir referenciniu laikotarpiu taikytą palūkanų normą, padidintą dviem punktais.

Papildomi reikalavimai:

- panaikinti ginčijamus sprendimus tiek, kiek jie turi poveikį atgaline data nuo 2010 m. sausio 1 d.,
- priteisti iš Parlamento sumokėti neišmokėtas pensijos sumas ir palūkanas už praleistą terminą, apskaičiuotas nuo tos dienos, kai neišmokėtos sumos tapo mokėtinos, pagal Europos centrinio banko pagrindinėms refinansavimo operacijoms nustatytą ir referenciniu laikotarpiu taikytą palūkanų normą, padidintą dviem punktais.

Abiem atvejais ieškovė prašo priteisti iš Parlamento bylinėjimosi išlaidas.

2012 m. gegužės 7 d. pareikštas ieškinys byloje ZZ ir kt. prieš EESRK

(Byla F-53/12)

(2012/C 200/46)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovai: ZZ ir kt., atstovaujami advokato M.-A. Lucas

Atsakovas: Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetas

Ginčo dalykas bei aprašymas

Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto sprendimo, kuriuo ieškovų pareigos paaukštintos iš AST 5 į AST 6, panaikinimas iš dalies tiek, kiek juo nustatytas daugiklis.

Ieškovų reikalavimai

- Panaikinti 2011 m. liepos 20 d. Generalinio sekretoriaus pavaduotojo, atsakingo už bendruosius reikalus, žmogiškuosius išteklius ir vidaus reikalus, sprendimus tiek, kiek paaukštinant ieškovų pareigas jas priskiriant prie AST6/1 nuo 2011 m. balandžio 1 d. nustatytas daugiklis lygus 2009 m. balandžio 1 d. jiems nustatytam daugikliui, o ne 2011 m. kovo 24 d. jiems nustatytam daugikliui, kuris turėjo būti taikomas nuo 2011 m. balandžio 1 dienos.
- Nepatenkinus šio reikalavimo, panaikinti šiuos sprendimus tiek, kiek paaukštinant ieškovų pareigas nustatytu daugikliu neatsižvelgiama į jų stažą, susijusį su pakopa, igytą nuo 2009 m. balandžio 1 d. iki 2001 m. balandžio 1 dienos.

— Nepatenkinus šio reikalavimo, panaikinti 2011 m. liepos 20 d. sprendimus tiek, kiek jie įsigalioja nuo 2011 m. balandžio 1 d., o ne nedelsiant įsigaliojus 2011 m. kovo 24 d. sprendimams.

— Priteisti iš EESRK bylinėjimosi išlaidas.

2012 m. gegužės 22 d. pareikštas ieškinys byloje ZZ ir ZZ prieš Komisiją

(Byla F-55/12)

(2012/C 200/47)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovai: ZZ ir ZZ, atstovaujami advokatų D. Abreu Caldas, A. Coolen, J.-N. Louis, E. Marchal ir S. Orlandi

Atsakovė: Europos Komisija

Ginčo dalykas bei aprašymas

Pasiūlymų pervesti iki tarnybos Komisijoje įgytą teisę į pensiją remiantis apskaičiavimu, kuriuo atsižvelgiama į naujas bendrąsias įgyvendinimo nuostatas, įsigaliojusias po to, kai ieškovai pateikė prašymus pervesti, panaikinimas.

Ieškovų reikalavimai

— Panaikinti sprendimus, kuriuose pateikti pasiūlymai pervesti ieškovų teises į pensiją, jiems pateikus prašymus pagal Pareiškėjų tarnybos nuostatų VIII priedo 11 straipsnio 2 dalį, kuriuose pasiūlymas apskaičiuotas remiantis 2011 m. kovo 3 d. priimtomis bendrosiomis įgyvendinimo nuostatomis.

— Priteisti iš Komisijos bylinėjimosi išlaidas.

2012 m. prenumeratos kainos (be PVM, įskaitant paprastosios siuntos išlaidas)

<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 200 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, spausdintinė versija ir metinis skaitmeninis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 310 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L serija, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	840 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, mėnesinis kaupiamasis skaitmeninis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	100 EUR per metus
Oficialiojo leidinio priedas, S serija (Konkursai ir viešieji pirkimai), skaitmeninis diskas, leidžiamas vieną kartą per savaitę	daugiakalbis: 23 oficialiosiomis ES kalbomis	200 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , C serija. Konkursai	konkursų kalbomis	50 EUR per metus

Europos Sąjungos oficialųjį leidinį, leidžiamą oficialiosiomis Europos Sąjungos kalbomis, galima prenumeruoti bet kuria iš 22 kalbų. Jį sudaro L (teisės aktai) ir C (informacija ir pranešimai) serijos.

Kiekviena kalba leidžiamas leidinys prenumeruojamas atskirai.

Oficialieji leidiniai airių kalba parduodami atskirai, remiantis 2005 m. birželio 18 d. Oficialiajame leidinyje L 156 paskelbtu Tarybos reglamentu (EB) Nr. 920/2005, nurodančiu, kad Europos Sąjungos institucijos laikinai neįpareigojamos rengti ir skelbti visų aktų airių kalba.

Oficialiojo leidinio priedas (S serija. Konkursai ir viešieji pirkimai) skelbiamas viename daugiakalbiame skaitmeniniame diske visomis 23 oficialiosiomis kalbomis.

Pateikę paprastą prašymą *Europos Sąjungos oficialiojo leidinio* prenumeratoriai gali gauti įvairius Oficialiojo leidinio priedus. Apie priedų išleidimą prenumeratoriai informuojami pranešime skaitytojui, kuris skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Pardavimas ir prenumerata

Įvairių mokamų leidinių, tokių kaip *Europos Sąjungos oficialusis leidinys*, galima užsiprenumeruoti mūsų pardavimo biuruose. Pardavimo biurų sąrašą galima rasti internete adresu

http://publications.europa.eu/others/agents/index_lt.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) – tai tiesioginė ir nemokama prieiga prie Europos Sąjungos teisės aktų. Šiame tinklalapyje galima skaityti *Europos Sąjungos oficialųjį leidinį*, susipažinti su sutartimis, teisės aktais, precedentine teise bei parengiamaisiais teisės aktais.

Išsamesnės informacijos apie Europos Sąjungą rasite <http://europa.eu>



Europos Sąjungos leidinių biuras
2985 Liuksemburgas
LIUKSEMBURGAS

LT